

THE ADVENTURES OF A DOGE'S SON IN THE BALKANS IN THE 10TH CENTURY. THE CASE OF PIETRO BADOARO (REVISITED)¹

Șerban Marin

Abstract: *The paper relies upon 276 Venetian chronicles, among which 220 deal with a particular event in the Venetian past, which could not be identified in contemporary sources. It is about the mission of Pietro Badoaro, Orso Badoaro's son and future doge, to Constantinople at the beginning of the 10th century. Unfortunately, for him, during his return to Venice, he was captured by a certain Michael, a Slavic ruler in the Balkans, and then delivered as prisoner to Tsar Simeon of Bulgaria. In the end, the Doge's son managed to escape and to return home, either through the agency of his father's involvement or by his own abilities. Dealing with chronicles written much later than the event, the paper has images as purpose, and not the history of events, the representation of it and not the perception. Meanwhile, since the event has nothing to do with a glorious happening, the author of this article regards it as being a real one.*

Keywords: *Pietro Badoaro, Balkans, 10th century, tsar Simeon of Bulgaria, Venetian chronicles.*

As it is known on the basis of the documents at hand by now, the Bulgarian-Venetian relationship has its beginnings in the 14th century. It is about commercial connections (Heyd 1983: 529). Moreover, as W. Heyd noted more than a century ago, the Italian great trade had neglected Bulgaria during the 13th century (Heyd 1983: 528). Nevertheless, this paper has to bring another event into discussion as purpose; it is about an event that

had taken place much earlier, more precisely in the first half of the 10th century. This time, the relations on a large scale between the Venetian and Bulgarian areas are not taken into consideration, but it is about an accidental event. Practically, two high-ranked characters are brought face to face, that is Tsar Simeon of Bulgaria (893 – 927) and Pietro Badoaro (Partecipazio), the son of Doge Orso Badoaro II (912 – 931), and the context is

¹ The paper represents an expanded and much more developed form of the article that I published a time ago in Romanian, as *Un fiu de doge la curtea țarului Simeon al Bulgariei. Cazul lui Pietro Badoaro*, *Revista istorică*, 18 (2007), 3 – 4, 375 – 391.

completely different, on the opposite of what one would call a friendly relationship. Concretely, it is about the detention of the Dogal consort in Bulgaria, as result of an unhappy accident.

The context of the episode could be framed in a practice that became custom in the 9th – 11th centuries, according to which the doges sent their sons (usually, their plausible successors in the dogeship) to Constantinople. The first precedent had been the mission of Giustiniano Badoaro (Partecipazio), sent by his father Agnello in the Byzantine capital². However, the particular case of Pietro Badoaro adds details that bring it into evidence, transforming a protocol to an unpleasant adventure. Thus, although Pietro succeeds in reaching the destination under normal circumstances and, according to the already common practice, in gaining the related presents and honors from the emperor in Constantinople, his way back comes to an unhappy end. He is

² See, for instance, **Caroldo**, which registers the cases of Doge Agnello (811 – 827), as sending one his sons, Giustiniano), p. 55 (“*Et, havendo 2 figliuoli, Gioanni et Giustiniano, questo mandò a Constantinopoli, [...]*”); of Doges Agnello and Giustiniano Partecipazio (as sending Agnello, Giustiniano’s son), p. 56 (“*Gli Eccelsi Duci mandorono messer Angelo loro consorte all’Imperatore di Constantinopoli*”); of Doge Pietro II Candiano (932 – 939, as sending his son, Pietro, the future Doge, 942 – 959), p. 68 (“*Mandò suo figliuolo a Constantinopoli, secondo il consueto, [...]*”); of Doge Tribuno Memo (979 – 991, as sending his son Maurizio), p. 77 (“*Nel XIII anno del Ducato suo, mandò Maurizio suo figliuolo a Basilio et Constantino Constantinopolitani Imperatori, [...]*”); of Doge Pietro II Orseolo (991-1008, as sending his son Giovanni), p. 79 (“*Il Duce, richieso da Basilio et Constantino Imperatori, a Constantinopoli mandò suo figliuolo, [...]*”); of the same Doge (as sending his sons Giovanni and Ottone), p. 86 (“*Dopò, destinò Gioanni consorte et Otho figliuoli suoi a Basilio et Constantino Imperatore Greci, [...]*”)

For some of these cases, see also Tafel, Thomas 1964, I: doc. IV, 4 (dated 821, with reference to chronicle **Dandolo A.-Extensa**), IX, 5 (dated 932, with reference to **Dandolo A.-Extensa**), XVII, 36 – 39 (dated 991), XVIII, 40 (dated 997, with reference to **Dandolo A.-Extensa**), XX, 40 – 41 (dated 1004, with reference to **Dandolo A.-Extensa**).

For the episode related to Giustiniano Badoaro, see Marin 2005.

captured by a Slavic ruler, robbed of goods and sent as a trophy to the custody of the Bulgarian tsar at those times, that is Simeon.

I am to present the manner used by the Venetian chronicles, written so much later vis-a vis this event, in noting it. A high-percentage presence of it results, that is a number of 220 chronicles among the 276 personally consulted by now that cover the period in discussion³, meaning a percentage of 79.71%.

³ 11th century: **Diacono**, 150.

13th century: absent in: **Altinate**; **AVB**; **Canal**.

14th century: **Dandolo A.-Brevis**, 359; **Dandolo A.-Extensa**, 168; **A latina**, 68; **VH**, 52-53; **pseudo-Dandolo E.**, 41; **Giustiniano 5877**, 9a-9b; **M 37**, 12b; **Co 1499**, 9a, coll. 1. Absent in: **Ravignani**; **AVM**.

14th – 15th centuries: **M 2545**, 19a, coll. 2; **PD 392**, 5b, coll. 1.

15th century: **Filippo**, 22a, coll. 1-22a, coll. 2; **Monaci**, 65; **Co 1013**, 28b-29a; **M 2034**, 127b, coll. 1; **Dandolo A. 2008**, 49a; **M IX 28-1**, 8a, coll. 2; **Dandolo A. 319**, 86b; **M 38**, 11a, coll. 2-11b, coll. 1; **M Z 18**, 61b, coll. 2; **M 2560**, 47b; **P 785**, 28a-28b; **M 2548**, 7b, coll. 2; **M 2549**, 10b, coll. 1-10b, coll. 2; **M 89**, 13b, coll. 1-13b, coll. 2; **V 5281**, 5b, coll. 1; **M 2565**, 32a; **M 559**, 25a-25b; **M 2556**, 23; **M IX 28-2**, 124a; **B 149**, 13b, coll. 2-14a, coll. 1; **Vitturi**, 9b, coll. 2; **M 2559**, 10a, coll. 2; **M 104**, 70b-71a; **M 2566**, 5b; **Dr 160**, 6b; **F 6117**, 49a, coll. 2; **M 2569**, 39b; **Ci 592**, 41b; **Ci 2117**, 20a; **P 355**, 9a; **Ci 3518**, 33b-34a; **Gr 53**, 7b, coll. 2; **ASV 58**, 103b; **M 2564**, 59b; **Ci 2116**, 13a, coll. 1-13a, coll. 2; **F 6147**, 98a; **P 318**, 32a, coll. 1; **Ci 2413**, [10b]-[11a]; **Sabellico**, 65; **Co 1337**, 46b; **Ci 3753**, 84b, coll. 2-85a, coll. 1; **ASV 59**, 20a; **Cavalli**, 47a; **ASV 61**, 10b-11a; **Sanuto**, 459. Absent in: **Ci 2113**; **M Z 20**; **Biondo**; **M 2563**.

15th – 16th centuries: **M 2544**, 31a, coll. 1; **M 324**, 22b; **M 2546**, [13b]; **DDR 121**, 11b; **Delfino**, 184a; **M 798**, x b; **Contarini D.**, 65b, coll. 2; **Cigotto**, 117b-118a; **M 550**, 57a; **M 788**, 13a; **Antonio**, 10a; **M 796**, 28a-28b; **M 51**, 39a, coll. 1; **M 52**, 94b. Absent in: **M 541**; **ASV 60**.

16th century: **Marcello**, [22]; **Zancaruolo**, 12b; **M 2555**, 11a; **Co 760-1**, 6b, coll. 1; **Co 760-2**, 109b; **Ci 1899**, 43a-43b; **pseudo-Dandolo E. 873**, 86a, coll. 2; **M 2576**, 11b; **PD 482**, 17b-18a; **WL 74-3**, 43b; **PD 380c** fasc. 3, 18a; **Carpenio**, 8b; **Pigno**, 146a; **Daniele**, 52a-52b; **pseudo-Cornaro**, 77a; **M 555**, 15b, coll. 2-16a, coll. 1; **P 315-1**, 14a; **Rotta**, 6b-7a; **M 125-3**, 223b; **Q 13**, 45b; **Co 710**, 9b; **M 723**, [73a]; **DDR 449**, 8 bis b; **Rosso**, 15b; **M 2543**, 14a; **Ci 2123**, 47b-48a; **Ci 1982-1**, 6b, coll. 2; **F 3458**, 31b; **Ci 1982-2**, 112a; **Ci 589**, 24a; **pseudo-Barbaro**, 65a-65b; **V 6089**, 60a-60b; **M 322**, 35a; **pseudo-Trevisano 1327**, 13b; **Ci 3599**, 67a; **pseudo-Abbiosi**, 11a; **M 45**, 21b; **M**

Among the most ancient chronicles, the episode is mentioned first by the chronicle ascribed to Giovanni Diacono that belongs to the first years of the 11th century (Marin 2018: 23 – 64). The text says: “*Quem successit ad hanc regendam dignitatem domnus Ursus, cogno-*

2568-1, 22b; *M 2567*, 18a, coll. 1; *M 47*, 20b, coll. 1; *pseudo-Zancaruolo*, cxi a; *M Z 21*, 8a; *Ci 1898*, [83a]; *M 2571*, 38b-39a; *M 628*, 74a; *U 512*, 106b; *M 53*, 106b; *V 5275*, 10b; *PD 312*, 23 bis a; *Ci 3712*, 91a; *pseudo-Erizzo*, 64b; *pseudo-Navagero*, 951; *M 2037*, 152a-152b; *M 2573*, 56a; *M 728-2*, 138b; *Valiero*, 100a; *Alberegno*, 91a; *O 1120*, 22b; *Giustiniano*, 12a; *Gussoni*, 166; *PD 236*, 53b; *Caroldo*, 66; *pseudo-Donato*, 49b; *M 39*, 13a; *Grandi*, 112a; *M 2581*, 25a; *PD 378*, 28b-29a; *M 728-1*, 7a, coll. 2; *Balanzana*, 64a; *P 315-2*, 110a; *M 2580*, 111b; *Kellner*, 12a; *Ci 3725*, 63a; *M 1568*, 108a; *Zena*, [87a]; *Ci 2815*, 61a; *Sansovino 1*, 547; *Tiepolo 129*, 68b; *Q 16*, 11a-11b; *Tiepolo 1*, 61-62; *Tiepolo 2*, 61-62; *MG 327*, 210; *M 793*, 51b; *Ci 3675*, XXXVII a; *M 791*, 59b; *pseudo-Trevisano 519*, 46a, coll. 2; *M 393*, [10b]-[11a]; *Dogliani*, 46. Absent in: *Marco*; *Ci 351*; *MG 249*; *M 46*; *M 2568-2*; *Girolamo*; *Ci 1900*; *F 6211*; *M 60*; *Ci 2754*; *F 6234*; *Co 1045*; *P 337*; *P 787*; *PD 391*; *Faroldo*; *Magno 513*; *Magno 514*; *Cornelia*; *M 303*.

16th – 17th centuries: *M 125-2*, 186a; *M 91-2*, 420b; *Ci 3556-3*, [15b]; *M 91-3*, 606b; *M XI 77*, 16a; *P 1192*, 32a-32b; *M 2550*, 50b; *Ci 3556-7*, 7a; *M 1586*, 8a; *Giacomo*, 11a; *M 2046*, 111a-111b; *pseudo-Alberega*, 358a; *Morosina*, 8b; *pseudo-Savina*, 22a. Absent in: *M 31*; *F 6821*; *Co 1305*; *Ci 590*; *M 58*; *M 59*; *M 327*; *M 87*; *Sansovino 2*.

17th century: *MG 106*, 30a-30b; *Fougasses*, 28a; *Co 1421*, 90b-91a; *Co 1307*, 94a; *F 6235*, 53b-54a; *Alario*, 93a; *Lio*, 26b; *Fabris*, C 18b-C 19a; *Vitaliani*, 16b; *Morosini P.*, 75-76; *Ci 2234*, 283; *M 2395*, 119a; *Contarena*, 20a; *M 2669*, 23a; *M 43*, 11b; *Donato*, 12a; *M 54*, 112a-112b; *Contarini M.*, 12a-12b; *M 80*, 86b; *Co 1456*, errata (2a); *M 70*, [25b]; *M 75*, 28b; *Sivos*, 26a; *pseudo-Dandolo E. 102*, 22b-23a; *Onofri*, 26 (actually, 24); *Vianoli*, 114; *M 61*, libro 3, 22; *M 2592*, 9b. Absent in: *M 2572*; *Co 1032*; *H 12*; *Co 1306*; *M 67*; *Vero*; *M 2541*; *M 44*; *F 6166*; *pseudo-Barba 583*; *M 2602*; *Contarini G. B.*; *Verdizzotti*.

17th – 18th century: *M 66-2*, 80b; *M 1999*, 8b. Absent in: *pseudo-Barba 66*.

18th century: *M 974*, 133; *Pacifico*, 38; *M 77*, 20-21; *M 1565*, 6a; *Ci 3276-42*, 7; *M 2676*, 29b-30a; *M 1577*, 69-70; *M 2028*, 9b-10a; *M 64*, 142b; *F 6566*, 16b; *Diedo*, 35; *Curti*, [11b]; *Laugier*, 294; *Ci 2302*, 26; *M 74*, 42a-42b; *Le Bret*, 188; *M 1669*, 547; *Astori*, 53. Absent in: *Faliero*; *M 1800*; *M 1833*.

mento Particiacus, qui mox ut dux effectus est, suum filium, Petrum nomine, Constanti-nopolim ad Leonem imperatorem destinavit. Quem imperator cum honore suscipiens, protospatharium illum fecit ditatumque maximis donis ad propria redire permisit. Qui dum Chroatorum fines rediens transire vellet, a Michaele Sclavorum duce fraude deceptus, omnibusque bonis privatus atque Vulgarico regi, Simeoni nomine, exilii pena transmissus est. Quem pater perditum acriter dolens, minime acquirere quivit, interim per suum internuncium, Dominicum videlicet Metamaucensem archidiaconem, qui postea episcopus effectus est, suis donis redimeret.”⁴

On the contrary, the other early chronicles (dated in the 13th century), that is the three versions of Altinate chronicle, *Annales Venetici breves* and *Les estoires de Venise* of Martino da Canal that cover the period of our event ignore the episode completely. Consequently, it is possible that the subsequent texts (starting from the 14th century chronicles of Andrea Dandolo, *Dandolo A.-Brevis* and *Dandolo A.-Extensa*⁵) be simply inspired from Giovanni Diacono's chronicle.

There are also six cases (*M XI 77*, *Onofri*, *Ci 3276-42*, *Diedo*, *Laugier* and *M 1669*) that suddenly stop the narration when referring to Pietro as reaching Constantinople, leaving aside his subsequent captivity.

Regarding the dating of the event under discussion, the first conclusion is that the Venetian chronicles deliver no data for the event itself. The only exceptions refer to year 915 in the case of *Dogliani* (on the margin of the text) and to three years and distinctive months and dates provided by *Ci 3518* for Pietro's sending to Byzantium (923, April 13), his departure from Constantinople (925, March 18), his capture (925, July 23) and liberation (930, July 13). On the other side, since the event in discussion is

⁴ *Diacono*, 150.

⁵ For the two Dandolian chronicles, see Marin 2010 – 2011.

usually mentioned at the beginning of Orso Badoaro's dogeship⁶, the year of Orso's accession, usually noted by the chroniclers, could be a useful starting point. However, the years referring to it are extremely different, oscillating between a huge variety of versions: 900 (11 cases⁷), 903 (**Fabris**), 904 (**M 38** and **Contarena**), 909 (five texts⁸), 911 (eight chronicles⁹), 912 (35 cases¹⁰), 913 (**V 6089**), 914 (three manuscripts¹¹), 915 (54 cases¹²), 916 (three manuscripts¹³), 918 (five cas-

es¹⁴), 919 (**Ci 3518**), 920 (**pseudo-Donato**), 921 (**M 2592**), 923 (20 works¹⁵), 924 (seven manuscripts¹⁶), 926 (23 cases¹⁷), 927 (28 chronicles¹⁸), 929 (five cases¹⁹) and 936 (**M 104** and **pseudo-Abbiosi**), the year being absent in the narration of only eight texts²⁰. There are also those situations that, without referring to the episode of Pietro's mission, note the year of Orso's accession to the dogeship, as follows: 900 (**Faliero**²¹), 901 (**M 2568-2** and **Magno 514**²²), 911 (**Faroldo** and **Contarini G. B.**²³), 912 (**Ravignani** and **Sansovino 2**²⁴), 915 (**M 87** and **M 67**²⁵), 917 (four texts²⁶), 918 (**MG 249**²⁷), 921 (five refer-

⁶ The only exceptions where they are separated by other events are **Ci 3518** and **F 6235**.

⁷ **Ci 3753**; **M 324** (with additional dating: "*a prouincia condita 579, a creation mundj 6409[.] in tempo de Papa Formoso primo, Imperador Redolfo [sic!] primo*"); **U 512**; **M 53**; **pseudo-Navagero**; **M 2573**; **Valiero**; **Grandi**; **P 315-2**; **M 393**; **M 2676**.

⁸ **Marcello**; **Kellner**; **Co 1307**; **Onofri**; **F 6566**.

⁹ **VH**; **PD 392** (although the handwriting notes a strange "*9ilr*"); **Monaci**; **M 2034** (a second handwriting; initially, it was written 924); **Sanuto**; **pseudo-Zancaruolo**; **Ci 2815**; **Dogliani** (on the margin); **pseudo-Savina**.

¹⁰ **Dandolo A.-Extensa**; **Giustiniano 5877**; **Dandolo A. 2008**; **Dandolo A. 319**; **Ci 592** (although it was 927 in a first instance); **Sabellico** (on the margin); **Delfino** (but written "*D CCCC XV uel 912*"); **M 796**; **M 125-3**; **Co 710**; **M 2567**; **Caroldo**; **Sansovino 1**; **Tiepolo 129**; **Q 16**; **Tiepolo 1**; **Tiepolo 2**; **pseudo-Trevisano 519**; **M 91-2**; **Ci 3556-3**; **Ci 3556-7**; **F 6235** (and also the date of April 13); **Alario**; **Morosini P.** (on the margin); **Sivos**; **Vianoli**; **M 61** (on the margin); **M 974**; **Pacifico**; **M 77** (although it is written "*D CCCC XII [sic!]*"); **Ci 3276-42**; **Diedo** (on the margin); **Laugier** (on the margin); **M 74**; **M 1669**.

¹¹ **Co 1499**; **Co 1013**; **V 5281**.

¹² **Dandolo A.-Brevis**; **A latina**; **M 89**; **M 559**; **Gr 53**; **Ci 2413**; **ASV 59**; **M 2544** (although in a first instance it was written 927); **DDR 121** (in the text); **Delfino** (but written "*D CCCC XV uel 912*"); **Contarini D.**; **pseudo-Dandolo E. 873**; **M 2576**; **Carpenio**; **M 723**; **DDR 449**; **Ci 2123** (although figure "5" is not clear); **F 3458**; **Ci 589**; **M 322**; **M 2571**; **PD 312**; **Ci 3712**; **M 2581**; **Balanzana**; **M 2580**; **Ci 3725**; **M 1568**; **Zena**; **MG 327**; **M 793**; **M 791**; **M 91-3**; **Giacomo**; **M 2046**; **Morosina**; **MG 106**; **Co 1421**; **Lio**; **Vitaliani**; **Ci 2234**; **M 2395**; **M 43**; **Donato**; **M 54**; **Contarini M.**; **Co 1456**; **pseudo-Dandolo E. 102**; **M 66-2**; **pseudo-Barba 66** (but only referring to Doge Pietro Tribuno's, that is his predecessor's death); **M 1565**; **M 64**; **Ci 2302**; **Astori**.

¹³ **M 37**; **B 149**; **M 2559**.

¹⁴ **M 2545**; **F 6117**; **M 2546**; **M 70**; **M 75**.

¹⁵ **M 2549**; **M 2556**; **P 355**; **ASV 58**; **Ci 2116**; **ASV 61**; **pseudo-Cornaro**; **M 555**; **Q 13**; **pseudo-Trevisano 1327**; **Ci 3599**; **pseudo-Erizzo**; **Alberegno**; **M 39**; **PD 378**; **M 2550**; **pseudo-Alberegno** (on the margin); **M 2669**; **M 80**; **M 1577**.

¹⁶ **M 2034** (although later, a second handwriting notes 911); **P 785**; **M 788**; **P 315-1**; **Rotta**; **pseudo-Barbaro**; **Curti**.

¹⁷ **Filippo**; **M IX 28-1**; **M Z 18**; **M 2560**; **Vitturi**; **Ci 2117**; **F 6147**; **Co 1337**; **Cigotto**; **M 550**; **M 51**; **Co 760-1**; **PD 482**; **WL 74-3**; **Pigno**; **Daniele**; **Rosso**; **Ci 1982-1**; **Ci 1898**; **V 5275**; **O 1120**; **Gussoni**; **M 728-1**.

¹⁸ **M 2548**; **M 2565**; **M 2566**; **Dr 160**; **M 2569**; **Ci 592** (then erased and replaced with 912); **M 2564**; **P 318**; **Cavalli**; **M 2544** (then replaced to 915); **M 798**; **Antonio**; **M 52**; **Zancaruolo**; **Co 760-2**; **Ci 1899**; **PD 380**; **M 2543** (although written as "*V CCCC xxvij*"); **M 45**; **M 2568-1**; **M Z 21**; **M 628**; **M 2037**; **PD 236**; **Ci 3675**; **P 1192**; **M 1586** (on the margin; it does not result clearly if it refers to Pietro's departure to Constantinople or to Orso's accession); **M 2028**.

¹⁹ **M IX 28-2**; **DDR 121** (in the title); **M 2555**; **Ci 1982-2**; **M 728-2**.

²⁰ **Diacono**; **M 47**; **Giustiniano**; **M 125-2**; **M XI 77**; **Fougasses**; **M 1999**; **Le Bret**.

²¹ **Falier Fr.**, 40 (adding "*a prouintia condita 479, a creatione mundi 6409, in tempo di Papa Formoso I, Imperator Redolfo I*").

²² **M 2568-2**, 200a; **Magno 514**, 26a.

²³ **Faroldo**, 59; **Contarini G. B.**, 25.

²⁴ **Ravignani**, 16b; **Sansovino 2**, 511 (but also 468 in the heading called "*Anni di Ven.*").

²⁵ **M 87**, 5a; **M 67**, 137a.

²⁶ **M 2563**, 3b; **M 46**, 20a; **Ci 2754**, 8b; **M 59**, 12b.

²⁷ **MG 249**, 40a.

ences²⁸), 927 (four cases²⁹), 932 (M 60 and PD 391³⁰).

All in all, the dating of the events past proves again as being not a strong point for these works. However, all the cases place the event in the time of Doge Orso Badoaro with no exception. By combining the periods of rulership of the two leaders in the event, that is the Doge of Venice and the Bulgarian tsar, it results that it should have taken place sometime between years 912 and 927.

On its turn, the detention period could not be established exactly. Excepting Ci 3518, where it results an interval of five years between his capture and liberation³¹, and Vitturi, which refers to 18 years spent in the custody of the king of Bulgaria, the few information delivered by the chronicles are expressed by extremely vague formulae, referring only to the fact that Pietro Badoaro stayed “*molti mesi* [many months]” (ten cases³²) in the prison, that he spent there “*molto/longo tempo* [much time]” (five manuscripts³³) or, on the contrary, “*pocco tempo* [a short time]” (three references³⁴); more neutral are expressions like “*alcum tempo* [a certain time]” (13 cases³⁵), “*alquanto tempo* [a certain time]” (Lio), “*certo tempo* [a particular time]” (30 chronicles³⁶), “*vno spazio de tempo* [a period of time]” (14 cases³⁷),

“*in processo de tempo* [while the time passes]” (M 51), “*diuerso tempo* [a certain time]” (M 43). Meanwhile, other versions use an even more vague expressions, noting only “*alle [per] fin* [in the end]” (39 texts³⁸) or *finalmente* (five cases³⁹). Even these references are absent in many other texts (85⁴⁰). There are other situations⁴¹ that make a separation between two periods of imprisonment: one under the custody of the Slavic ban Michael (which would have lasted “*un tempo / certo tempo* [a certain time]”) and the other in Bulgaria (which would have been extended on the interval of “*moltj annj* [many years]”).

Previously, Pietro's staying in Constantinople is not usually specified as interval; it is noted in just those cases that mention that it would have lasted “*molti mesi* [many months]”, according to six cases⁴², to which one could add the opposite idea in Laugier: “*peu de tems après*”; the abovementioned specific (and singular) data

M.; M 66-2.

³⁸ Co 1499; M 2545; Filippo; Co 1013; M 38; M Z 18; M 2560; P 785; M 2556; Vitturi; F 6117; Ci 2117; F 6147; Co 1337; M 2546; DDR 121; Contarini D.; Cigotto; M 550; M 788; M 2576; PD 482; WL 74-3; Carpenio; Daniele; Rotta; Rosso; M 2543; M 322; Ci 1898; M 2571; pseudo-Erizzo; O 1120; Gussoni; pseudo-Donato; M 2581; M 393; Contarena; Le Bret (*endlich*).

³⁹ A latina (*demum*); PD 392 (*demum*); Dandolo A. 319; V 5281; Pacifico.

⁴⁰ Diacono; Dandolo A.-Brevis; Dandolo A.-Extensa; VH; Giustiniano 5877; Monaci; M 2034; Dandolo A. 2008; M IX 28-1; M 2565; M IX 28-2; M 104; M 2566; Dr 160; M 2569; Ci 592; Gr 53; M 2564; P 318; Sabellico; Cavalli; Sanuto; M 2544; Delfino; M 798; Antonio; M 796; M 52; Marcello; Zancaruolo; M 2555; Co 760-1; Co 760-2; Ci 1899; pseudo-Dandolo E. 873; PD 380; Pigno; M 125-3; Ci 1982-1; Ci 1982-2; pseudo-Abbiati; M 45; M 2568-1; M 2567; M 47; pseudo-Zancaruolo; M Z 21; M 628; M 2037; M 728-2; Alberegno; Giustiniano; PD 236; Caroldo; M 728-1; Kellner; Ci 2815; Sansovino 1; Ci 3675; pseudo-Trevisano 519; Doglioni; M 125-2; M 91-2; Ci 3556-3; P 1192; Ci 3556-7; M 1586; pseudo-Alberegno: MG 106; Fougasses; F 6235; Alario; Fabris; Morosini P.; M 80; M 70; M 75; Sivos; Vianoli; M 61; M 2592; M 1999; M 974; M 2028; Curti.

⁴¹ Co 710; Tiepolo 129; Q 16; Tiepolo 1; Tiepolo 2; M 77.

⁴² Co 710; Tiepolo 129; Q 16; Tiepolo 1; Tiepolo 2; M 77.

²⁸ Girolamo, [9b]; P 337, 87b; M 31, 85a; Co 1032, 45a; H 12, 16b.

²⁹ M Z 20, 38b; P 787, 34a; Co 1305, 24a; Ci 590, 32b.

³⁰ M 60, 7b; PD 391, [10a].

³¹ See above.

³² Ci 3753; M 324; U 512; M 53; pseudo-Navagero; M 2573; Valiero; Grandi; P 315-2; M 2676.

³³ PD 312; M 2046; Donato; M 1565; F 6566.

³⁴ P 315-1; pseudo-Trevisano 1327; M 39.

³⁵ pseudo-Dandolo E.; M 37; M 89; M 559; F 3458; Ci 589; pseudo-Barbaro; M 793; M 91-3; Giacomo; Vitaliani; pseudo-Dandolo E. 102; Astori.

³⁶ ASV 58; Ci 2413; ASV 59; pseudo-Cornaro; Q 13; M 723; DDR 449 (but changed to “*corto tempo*”); Ci 2123; V 6089; Ci 3599; Ci 3712; Balanzana; M 2580; Ci 3725; M 1568; Zena; MG 327; M 791; Morosina; pseudo-Savina; Co 1421; Co 1307; Ci 2234; M 2395; M 54; Co 1456; M 1577; M 64; Ci 2302; M 74.

³⁷ M 2548; M 2549; B 149; M 2559; P 355; Ci 2116; ASV 61; M 555; V 5275; PD 378; M 2550; M 2669; Contarini

delivered by **Ci 3518** lead to the conclusion that it was a period of almost two years in this case.

In some few references, the abovementioned inaccuracies in chronology are extended to the character of Pietro Badoaro, who becomes Orso's brother instead of son, detail that is present in **M 104** and **pseudo-Abbiosi** (where the character is still mentioned as son in the end) and in **Antonio** (where the brotherhood is maintained constantly) or in **M 1586** (where the term of 'brother' is erased in the manuscript, and the father-son relation prevails in the end). However, beside these exceptions, the text of the chronicles is unanimous in regarding Pietro as Orso's son, despite the mistake in **Contarini D.** and **M 322** that, at the beginning of the sentence referring to the dogeship of Orso, make confusion between the two Badoeri. The first name of the Doge's son is absent in only few cases (15⁴³), while **M 555** adds another name, resulting *Zane Piero*.

There are only few texts that deliver an explicit answer to the question who was the emperor of Constantinople that received Pietro before his imprisonment, that is Leo (five cases⁴⁴) (Leo VI, according to **Le Bret**), Honorius (*Honorio*) (**M 37**), Constantine VII (**pseudo-Trevisano 1327**), Conrad (*Corrado*) (**Onofri**), Alexius IV (*Alessio*) (**Pacifico**). While the presence of the name of Honorius could only be the result of a mistake in **M 37**, which perhaps misunderstood the term of "*honorii*" that Pietro received during his mission in Constantinople, while Conrad (who was indeed King of Germany in that time, as Conrad I, 911 – 918, but in no way Emperor of Constantinople) and Alexius IV (Byzantine emperor much later, in 1203 – 1204, in the context of the Fourth Crusade) are also out of questions, it remains only the cases referring to Leo and Constantine VII as being plausible.

⁴³ **M IX 28-1; M IX 28-2; Cavalli; M 550; M 52; Marcello; M 2555; Co 760-1; Co 760-2; Ci 1982-1; Ci 1982-2; M 728-2; Kellner; M 393; M 1669.**

⁴⁴ **Diacono; M 125-3; M 2567; pseudo-Trevisano 519; Le Bret.**

However, by combining this detail with the dating mentioned above (912 – 927), the conclusion is that the only Byzantine emperor having the name of Leo, that is Leo VI 'the Wise' finished his rulership exactly in 912, thus diminishing the possibility for him to be in the core of the events and leaving wide open the hypothesis of bringing other emperors into discussion, also from the Macedonian dynasty: Alexander (912 – 913), Constantine VII Porphyrogenitus (913 – 920/959) (mentioned in black and white in the singular case of **pseudo-Trevisano 1327**) and Romanos I Lekapenos (920 – 944). Anyhow, the title of the basileus oscillates in the Venetian chronicles among the following versions: mostly "emperor of Greece" (96 cases⁴⁵) and, as its variants, "emperor of the Greeks" (14 chronicles⁴⁶) and "Greek emperor" (five texts⁴⁷), but also "emperor of the Romans" (three references⁴⁸), "emperor of Rome" (**Vitturi**), "emperor of Constantinople" (47 cases⁴⁹), or simply "emperor" (22

⁴⁵ **pseudo-Dandolo E.; Co 1499; M 2545; Filippo; Co 1013; M 2034; M 38; M Z 18; M 2560; P 785; M 2548; M 2549; M 89; V 5281; M 2565; M 2556; B 149; M 2559; M 104; M 2566; Dr 160; F 6117; M 2569; Ci 592; P 355; Gr 53; ASV 58; M 2564; Ci 2116; F 6147; P 318; Sabellico (although in the Italian version of this work, it is about "Emperor of the Greeks"); Co 1337; Cavalli; ASV 61; M 2544; M 2546; DDR 121; M 798; Contarini D.; Cigotto; M 788; Antonio; M 51; M 52; Marcello; Zancaruolo; Ci 1899; pseudo-Dandolo E. 873; M 2576; PD 482; WL 74-3; PD 380; Carpenio; Pigno; Daniele; pseudo-Cornaro; M 555; P 315-1; Rotta; M 125-3; Q 13; Rosso; M 2543; F 3458; Ci 589; M 322; Ci 3599; pseudo-Abbiosi; M 45; M 2567; M Z 21; Ci 1898; M 2571; V 5275; O 1120; pseudo-Donato; M 39; M 2581; PD 378; Ci 3675; pseudo-Trevisano 519; M 91-3; P 1192; M 2550; M 1586; Giacomo; Vitaliani; Contarena; M 2669; Contarini M.; pseudo-Dandolo E. 102; M 66-2; M 2028; Astori.**

⁴⁶ **Dandolo A.-Brevis; Dandolo A. 319; M IX 28-2; Ci 2117; Ci 3518; Sabellico-ital.; M 550; M 2555; Co 760-2; Ci 1982-2; M 728-2; Alberegno; Gussoni; M 393.**

⁴⁷ **M 788 (on the margin); Caroldo; M 91-2; Fougasses; M 974.**

⁴⁸ **A latina (Romeorum); Giustiniano 5877 (Romeorum); PD 392 (Romeorum).**

⁴⁹ **Ci 2413; ASV 59; Delfino; M 723; DDR 449; Ci 2123; V 6089; pseudo-Zancaruolo; M 53; PD 312; Ci 3712;**

situations⁵⁰). Copyists' errors made that "*Imperator de Grezia/Grecia*" to become "*Imperator de gratia*" (three cases⁵¹) or, even more confusingly, that Pietro Badoaro himself to be noted as "ambassador of the Greeks" (five manuscripts⁵²), this latter approach changing completely the entire sense of the narration. In some situations, the texts only mention that he went to Constantinople (25 cases⁵³) (more specific to the court of Constantinople, according to **Laugier** and **Le Bret**) or in Greece (three codices⁵⁴) or to the Greeks (**M 2037**), with the additional references to the "Imperial highness"⁵⁵ or "Imperial generosity"⁵⁶.

Generally, the reason for the mission of Pietro Badoaro to Constantinople is not mentioned explicitly. The cases that mention clearly that it is about a kind of *captatio benevolentiae* are only eight⁵⁷, while chronicles **M 324**, **pseudo-Trevisano 1327**, **U 512**, **M 53**, **M 2573** and **Grandi** ["for (many) good things"] or **pseudo-Savina** and **M 74** ("for some important things for the Commune") are more mysterious in their ex-

planations. There are more situations (102) that speak about the Venetian envoy's position of ambassador⁵⁸.

One should note the originality of three texts that mention that Pietro had been sent to Constantinople not by his father the Doge, but by the Council⁵⁹.

The chronicles are almost unanimous in mentioning the honors, dignities and gifts received from the emperor at Constantinople⁶⁰ (in the case of **M 61**, the reason for this mission is represented by a "*contrasegno di stima* / countersign of esteem"), but not all of them mention the achievement of the title of *protospatarios*⁶¹,

pseudo-Erizzo; **pseudo-Navagero**; **Grandi**; **Balanzana**; **M 2580**; **Ci 3725**; **M 1568**; **Zena**; **Ci 2815**; **Tiepolo 129**; **Q 16**; **Tiepolo 1**; **Tiepolo 2**; **MG 327**; **M 793**; **M 791**; **Dogliani**; **M 125-2**; **Morosina**; **pseudo-Savina**; **Co 1421**; **Co 1307**; **Ci 2234**; **M 2395**; **M 43**; **M 54**; **Co 1456**; **Sivos**; **Onofri**; **M 61**; **M 1565**; **M 2676**; **M 64**; **Curti**; **Ci 2302**; **M 74**.

⁵⁰ **Diacono**; **M 37**; **M IX 28-1**; **Ci 3753**; **Sanuto**; **M 796**; **Co 760-1**; **Co 710**; **pseudo-Barbaro**; **pseudo-Trevisano 1327**; **Giustiniano**; **PD 236**; **M 728-1**; **Sansovino 1**; **M XI 77**; **F 6235**; **Lio**; **Donato**; **M 70**; **M 2592**; **M 77**; **Diedo**.

⁵¹ **M 559**; **MG 106**; **M 1577**.

⁵² **M 788**; **M 628**; **pseudo-Alberga**; **Fabris**; **M 80**.

⁵³ **Dandolo A.-Extensa**; **VH**; **Monaci**; **Dandolo A. 2008**; **M 324**; **M 796**; **M 2568-1**; **U 512**; **M 2573**; **Valiero**; **P 315-2**; **Kellner**; **Ci 3556-3**; **Ci 3556-7**; **M 2046**; **Alario**; **Morosini P.**; **M 75**; **Vianoli**; **M 1999**; **Ci 3276-42**; **F 6566**; **Laugier**; **Le Bret**; **M 1669**.

⁵⁴ **M 47**; **PD 236**; **Kellner**.

⁵⁵ **VH** ("*imperiali culmine*").

⁵⁶ **Dandolo A.-Extensa** ("*Imperiali munificentia*"); **Dandolo A. 2008** ("*Imperiali munificentia*"). The expression is retaken in **Caroldo** ("*Imperiale munificentia*") and **M 61** ("*generosità Imperiale*").

⁵⁷ **Co 710**; **Caroldo**; **Tiepolo 129**; **Q 16**; **Tiepolo 1**; **Tiepolo 2**; **M 91-2**; **M 77**.

⁵⁸ **M 37**; **M 2034**; **M 2560**; **M 2565**; **M IX 28-2**; **M 2566**; **Dr 160**; **M 2569**; **Ci 592**; **Ci 2117**; **Ci 3518**; **ASV 58**; **M 2564**; **F 6147**; **P 318**; **Ci 2413**; **Co 1337**; **Ci 3753**; **ASV 59**; **Cavalli**; **M 2544**; **M 324**; **M 798**; **Cigotto**; **M 550**; **M 788** (on the margin); **M 51**; **M 52**; **Zancaruolo**; **M 2555**; **Co 760-2**; **Ci 1899**; **WL 74-3**; **PD 380**; **Pigno**; **Daniele**; **pseudo-Cornaro**; **Q 13**; **M 723**; **DDR 449**; **M 2543**; **Ci 2123**; **Ci 1982-2**; **pseudo-Barbaro**; **V 6089**; **Ci 3599**; **M 45**; **M 2568-1**; **M 47**; **pseudo-Zancaruolo**; **M Z 21**; **Ci 1898**; **M 628**; **U 512**; **M 53**; **PD 312**; **Ci 3712**; **pseudo-Navagero**; **M 2037**; **M 2573**; **M 728-2**; **Valiero**; **Alberga**; **Gussoni**; **PD 236**; **pseudo-Donato**; **Grandi**; **Balanzana**; **P 315-2**; **M 2580**; **Ci 3725**; **M 1568**; **Zena**; **Ci 2815**; **MG 327**; **M 793**; **Ci 3675**; **M 791**; **P 1192**; **M 1586**; **M 2046**; **pseudo-Alberga**; **Morosina**; **Co 1421**; **Co 1307**; **Lio**; **Fabris**; **Ci 2234**; **M 2395**; **Donato**; **M 54**; **M 80**; **Co 1456**; **Vianoli**; **Pacifico**; **M 1565**; **M 2676**; **M 1577**; **M 2028**; **M 64**; **F 6566**; **Ci 2302**.

In the same sense of diplomacy, **Co 710**; **Tiepolo 129**; **Q 16**; **Tiepolo 1**; **Tiepolo 2** refer to Pietro's *legation* in Constantinople.

⁵⁹ **pseudo-Navagero**; **Grandi**; **M 2676**.

⁶⁰ Exceptions that do not refer to it: **M IX 28-1**; **Co 760-1**; **Ci 1982-1**; **M 728-1**; **Ci 3556-7**; **M 1999**.

⁶¹ Mentioned only in 50 cases: **Diacono**; **Dandolo A.-Brevis**; **Dandolo A.-Extensa**; **VH**; **Monaci**; **Dandolo A. 2008**; **Dandolo A. 319**; **Sabellico**; **Sanuto**; **Delfino**; **M 796**; **Marcello**; **PD 380**; **Co 710**; **pseudo-Barbaro**; **pseudo-Trevisano 1327**; **pseudo-Zancaruolo**; **M Z 21** (added on the margin by another handwriting); **pseudo-Erizzo**; **Caroldo**; **Ci 2815**; **Sansovino 1**; **Tiepolo 129**; **Q 16**; **Tiepolo 1**; **Tiepolo 2**; **Dogliani**; **M 125-2**; **M 91-2**; **Ci 3556-3**; **pseudo-Savina**; **Fougasses**; **F 6235**; **Alario**; **Morosini P.**; **M 70**; **M 75**; **Sivos**; **Onofri**; **M 61**; **M 2592**; **M 974**; **M 77**; **Ci 3276-42**; **Diedo**; **Curti**; **Laugier**; **M 74**; **Le Bret**; **M 1669**.

One could add **Giustiniano** and **M XI 77**, which, without

to which three chronicles add the title of Emperor's counsellor⁶²; as an additional note for **Curti**, it refers to this title as being destined to Doge Orso. The number of those that bring the confirmation of the ancient privileges into discussion is even less (15⁶³). The chroniclers' appetite for elements related to honors and titles to the detriment of those referring to the commercial advantages is confirmed once again.

The context of the capture of the Doge's son on his way back from the mission is inscribed in the state of permanent insecurity in the Balkans, under the circumstances in which the confrontations between the Venetians and the Slavic pirates (*narentani*) were already a custom, a situation that would be settled only as a consequence of the campaign in year 1000 led by Doge Pietro Orseolo II, which would subdue the Dalmatian coast and include it in the Venetian Commonwealth. It is impossible to establish where exactly the incident of Pietro Badoaro's capture took place. It is probable that, unlike the custom, he would have followed the land route (*per terra*) in order to return home, as the greatest number of chronicles (145) underlines⁶⁴, a fact that proved

mentioning this Byzantine title, still note that Pietro received "*la dignità di portar la prima spada*".

As detail, the name of this Byzantine title is distorted in: *protestatoro* by **Co 710**; *protospatora* in **M Z 21**; *protestatorio* by **M 77** etc..

⁶² **Caroldo**; **M 91-2** ("*suo consiglio*" instead of "*consigliere*", by error); **F 6235**.

⁶³ **Ci 3753**; **M 324**; **pseudo-Barbaro**; **pseudo-Trevisano 1327**; **U 512**; **M 53**; **pseudo-Navagero**; **M 2573**; **Valiero**; **Grandi**; **P 315-2**; **pseudo-Savina**; **Pacifico**; **M 2676**; **M 74**.

⁶⁴ **pseudo-Dandolo E.**; **Co 1499**; **M 2545**; **Filippo**; **Co 1013**; **M 2034**; **M 38**; **M Z 18**; **M 2560**; **P 785**; **M 2548**; **M 2549**; **M 89**; **V 5281**; **M 2565**; **M 559**; **M 2556**; **M IX 28-2**; **B 149**; **Vitturi**; **M 2559**; **M 104**; **M 2566**; **Dr 160**; **F 6117**; **M 2569**; **Ci 592**; **Ci 2117**; **P 355**; **Gr 53**; **ASV 58**; **M 2564**; **Ci 2116**; **F 6147**; **P 318**; **Ci 2413**; **Co 1337**; **ASV 59**; **Cavalli**; **ASV 61**; **M 2544**; **M 2546**; **DDR 121**; **Delfino**; **M 798**; **Contarini D.**; **Cigotto**; **M 788**; **Antonio**; **M 51**; **M 52**; **Zancaruolo**; **M 2555**; **Co 760-2**; **Ci 1899**; **pseudo-Dandolo E. 873**; **M 2576**; **PD 482**; **WL 74-3**; **PD 380**; **Carpenio**; **Pigno**; **Daniele**; **pseudo-**

to become fatal for him. As long as the Venetian texts do not deliver any geographically concrete detail, it is possible only to issue hypotheses regarding the returning route followed by Pietro. There are few works (16) that still settle the incident either "at the border(s) of Croatia"⁶⁵, or "in Dalmatia/Sclavonia" (four⁶⁶); the case of **P 355** that refers absurdly to Spalato should not be taken into consideration (actually, the explanation could be the confusion with the verb *spoliare*).

As for the character that captured Pietro, he is mentioned in almost all cases under the name of Michael. In addition, the character is regarded previously in **Ci 3518**, as being the subject of a truce with the Byzantine emperor⁶⁷. His name is absent in only a part of the cases (46⁶⁸), behind

Cornaro; **M 555**; **P 315-1**; **Rotta**; **M 125-3**; **Q 13**; **M 723**; **DDR 449**; **Rosso**; **M 2543**; **Ci 2123**; **F 3458**; **Ci 1982-2**; **Ci 589**; **V 6089**; **M 322**; **pseudo-Trevisano 1327**; **Ci 3599**; **pseudo-Abbiosi**; **M 45**; **M 2568-1**; **M 2567**; **M 47**; **pseudo-Zancaruolo**; **M Z 21**; **Ci 1898**; **M 2571**; **M 628**; **V 5275**; **PD 312**; **Ci 3712**; **pseudo-Erizzo**; **M 2037**; **M 728-2**; **Alberegno**; **O 1120**; **Gussoni**; **PD 236**; **pseudo-Donato**; **M 39**; **M 2581**; **PD 378**; **Balanzana**; **M 2580**; **Ci 3725**; **M 1568**; **Zena**; **Ci 2815**; **MG 327**; **M 793**; **Ci 3675**; **M 791**; **pseudo-Trevisano 519**; **M 91-3**; **P 1192**; **M 2550**; **Giacomo**; **pseudo-Alberega**; **Morosina**; **MG 106**; **Co 1421**; **Co 1307**; **Fabris**; **Vitaliani**; **Ci 2234**; **M 2395**; **Contarena**; **M 2669**; **M 43**; **M 54**; **Contarini M.**; **M 80**; **Co 1456**; **pseudo-Dandolo E. 102**; **M 66-2**; **M 1565**; **M 1577**; **M 2028**; **M 64**; **F 6566**; **Ci 2302**; **Astori**.

⁶⁵ **Diacono**; **Dandolo A.-Extensa**; **VH**; **Dandolo A. 2008**; **Delfino**; **M 796**; **PD 380**; **M 125-3**; **M 2567**; **Caroldo**; **Sansovino 1**; **pseudo-Trevisano 519**; **Dogliani**; **M 91-2**; **F 6235**; **Le Bret**.

⁶⁶ **Sabellico**; **Kellner**; **Lio**; **M 2592**.

⁶⁷ **Ci 3518**, 33b.

⁶⁸ **Monaci**; **M IX 28-1**; **M Z 18**; **M IX 28-2** (but later, Michael is added on the margin); **B 149** (but later he is mentioned as *Alban*); **Vitturi**; **M 104**; **Dr 160**; **M 2569**; **Ci 592**; **P 318**; **Ci 3753**; **ASV 59**; **Cavalli**; **M 2544**; **Antonio**; **M 52**; **Marcello**; **Zancaruolo**; **M 2555**; **Co 760-1**; **Co 760-2**; **Ci 1982-1**; **Ci 1982-2**; **pseudo-Abbiosi**; **M 2568-1**; **M 47**; **M Z 21** (but then added on the margin); **V 5275**; **M 728-2**; **Valiero**; **O 1120** (but then added on the margin); **Giustiniano**; **PD 236**; **M 728-1**; **P 315-2**; **Kellner**; **Ci 3675**; **Ci 3556-3**; **Ci 3556-7**; **Alario**; **Lio**; **Morosini P.**; **Contarini M.**; **M 66-2**; **M 1999**; **M 2028**.

the note that the Doge's son would have been captured by "the ban of the Slavs" (**B 149**) or "a lord in Dalmatia/Scavonia" (seven cases⁶⁹). Those chronicles that refer only to the fact that Pietro was captured by the Slavs (34 cases⁷⁰) (in **Contarini M.** and **M 66-2**, even the Slavs are absent) even eliminate Michael as character, while the text in **Caroldo** and **M 91-2** speaks exclusively about his imprisonment, without noting by whom. As an original element, his name becomes Manuel in **DDR 121**. The titles of the Slavic ruler are generally the ones of "ban" (35 cases⁷¹), "lord" (47 works⁷²), "head" (45 chronicles⁷³), "captain" (three codices⁷⁴), or even "prince" (26

cases⁷⁵). Those chronicles written in Latin (but not only) naturally prefer the term of "duke" (51 texts⁷⁶), a fact that determines that sometimes combined formulae like "ban (or) duke" (17 cases)⁷⁷, "ban (or) head" (four manuscripts⁷⁸), "ban (that is) prince" (**pseudo-Barbaro** and **pseudo-Savina**) or "ban (or) lord" (three cases⁷⁹) to be used. These latter combinations, possibly doubled by the lack of knowledge from the side of other chroniclers regarding the Slavic title of "ban", led to more elaborated versions; thus, the title of "ban" is changed in some cases into fictitious family names, like *Bam* (five codices⁸⁰), *Ben* (**DDR 121**), *Don* (**M 1568**), *Bram* (**MG 106**), *Dan* (**M 974**) or *Bari* (**M 74**). More often, the chroniclers more accustomed with the patrician family of Bon are drawn into the trap of this pun, so that one could find "Michael Bon [*ducel/chauol/signore*]" (57 cases⁸¹) (to which **M 1577** adds the first name of

⁶⁹ Marcello; Giustiniano; Ci 3556-3; Ci 3556-7; Lio; Morosini P.; M 1999.

⁷⁰ Monaci; M IX 28-1; M Z 18; M IX 28-2; Vitturi; M 104; Dr 160; M 2569; Ci 592; P 318; Ci 3753; ASV 59; Cavalli; M 2544; Antonio; M 52; Zancaruolo; M 2555; Co 760-1; Co 760-2; Ci 1982-1; Ci 1982-2; pseudo-Abbiosi; M 2568-1; M 47; M Z 21; M 728-2; Valiero; O 1120; PD 236; P 315-2; Ci 3675; Alario; M 2028.

⁷¹ A latina; pseudo-Dandolo E.; Giustiniano 5877; Co 1499; M 2545; PD 392; Filippo; Co 1013; M 38; M 89; V 5281; B 149; P 355; Gr 53; Ci 2116; ASV 61; M 2546; Delfino; PD 380; M 555; pseudo-Barbaro; pseudo-Trevisano 1327; M 2571; V 5275 (in a second instance); M 2581; Giacomo; pseudo-Savina; Vitaliani; Contarena; pseudo-Dandolo E. 102; Vianoli; Pacifico; Curti; Le Bret; Astori.

⁷² pseudo-Dandolo E.; M 37; Filippo; M 89; M 559; Ci 2413; ASV 59; pseudo-Dandolo E. 873; M 723; DDR 449; Ci 2123; F 3458; Ci 589; V 6089; PD 312; Ci 3712; Giustiniano; Balanzana; M 2580; Kellner (*Herrn*); Ci 3725; M 1568; Zena; Sansovino 1; MG 327; M 793; M 791; Doglioni; M 125-2; M 91-3; Giacomo; M 2046; Morosina; MG 106; Co 1421; Co 1307; Ci 2234; M 2395; M 43; Donato; M 54; Co 1456; Vianoli; M 1999; M 64; F 6566; Curti.

⁷³ M 2034; P 785; M 2565; M 2556; M 2566; P 355; ASV 58; M 2564; ASV 61; M 798; M 788; Ci 1899; M 2576; PD 482; PD 380; pseudo-Cornaro; M 555; P 315-1; Rotta; Q 13; Co 710; pseudo-Trevisano 1327; Ci 3599; M 45; M Z 21 (on the margin); M 628; pseudo-Erizzo; M 2037; Alberegno; O 1120 (on the margin); M 39; PD 378; Tiepolo 129; Q 16; Tiepolo 2; P 1192; M 2550; M 1586; pseudo-Alberegna; Fabris; M 2669; M 80; Sivos; M 77; M 1577.

⁷⁴ M IX 28-2; Rosso; Tiepolo 1.

⁷⁵ M 2560; Ci 2117; Ci 3518; F 6147; Co 1337; Sanuto; Cigotto; M 550; M 51; WL 74-3; Pigno; Daniele; pseudo-Barbaro; pseudo-Zancaruolo; Ci 1898; Gussoni; pseudo-Donato; Ci 2815; M 393; Ci 3556-3; Ci 3556-7; pseudo-Savina; Lio; Morosini P.; M 61 (in a second instance); M 74.

⁷⁶ Diacono; Dandolo A.-Brevis; Dandolo A.-Extensa; VH; pseudo-Dandolo E.; Co 1499; M 2545; Co 1013; Dandolo A. 2008; Dandolo A. 319; M 38; M 89; V 5281; M 559; F 6117; Gr 53; Ci 2116 (in a second instance); ASV 59; M 2546; DDR 121; Delfino; Contarini D.; M 796; pseudo-Dandolo E. 873; PD 380; Carpenio; M 125-3; M 723; F 3458; Ci 589; M 322; M 2567; M 2571; PD 312; Ci 3712; M 2581; Balanzana; Ci 3725; Zena; M 793; M 791; pseudo-Trevisano 519; M 91-3; Giacomo; MG 106; Co 1421; M 2395; Contarena; Donato; Co 1456; M 1565.

⁷⁷ pseudo-Dandolo E.; Co 1499; M 2545; Co 1013; M 38; M 89; V 5281; Gr 53; M 2546; DDR 121; Delfino; PD 380; Carpenio; M 2571; M 2581; Giacomo; Contarena.

⁷⁸ P 355; Ci 2116; ASV 61; pseudo-Trevisano 1327.

⁷⁹ pseudo-Savina; Vianoli; Curti.

⁸⁰ P 785; M 2556; F 6117; pseudo-Dandolo E. 873; Carpenio.

⁸¹ M 2034; M IX 28-2; M 2566; ASV 58; M 2564; Ci 2413; ASV 59; M 324; M 798; M 788; Ci 1899; M 2576; PD 482; pseudo-Cornaro; M 125-3; Q 13; M 723; DDR 449; M 2543; V 6089; Ci 3599; M 45; M 2567; M 628; U

Giacomo) or, more exceptionally, even “Michael Badoer [*duce*]” (seven chronicles⁸²), as contaminations with two other Venetian patrician families (Michieli and Badoari), among which the Badoari was by paradox exactly the one of the Doge at that very moment! Other fictitious family names result, such as “Michael *Banochauo*” (P 355), “Michael *Baneauo*” (Ci 2116), “Michael *Bondoxel/Bondose/Bondese*” (five cases⁸³), *Banchauo* (V 5275) or “Michael *Bonsignor*” (Ci 2302), as consequence of merging two nouns in one word. The title of “ban” also led to other versions, also fictitious, such as the first names of *Alban/Albano* (six cases⁸⁴), *Langauo* (M 2549), *Elbano* (three texts⁸⁵) or *Barj* (P 315-1 and M 39) applied to the felon. In the case of *Rotta*, the family name becomes a strange *Selauo*, perhaps by confusing *c* from *Sclauo* with *e*. He is regarded as ruling either in Sclavonia (62 cases⁸⁶) or Dalmatia (seven situations⁸⁷) or Croatia

(*Le Bret*) or over the Slavs (103 cases⁸⁸), regarded as “*trista gente*” in four manuscripts⁸⁹. The name of the Slavs becomes *Sciano* in the case of M 2549 and *Siane* in Ci 2116. A version that I must confess I am not able give other explanation than the one of “leader” is “Michael *Regulo/Regolo*” (16 cases⁹⁰) (perhaps just as a confusion with the term of *regulus*, meaning “ruler”). A strange name is the one of *Roitellet*, provided by *Fougasses*. There are also texts that add a negative fame to this character, the one of “great thief” (“*rubador grande*” in five cases⁹¹, “*grandissimo ladrone*” in M 2037, “*ladro grando*” in M 80), while some others use the manner of capturing Pietro, that is by using terms related to fraud (*fraude/fraudolentemente* in 93 cases⁹²,

512; M 53; PD 312; Ci 3712; pseudo-Erizzo; pseudo-Navagero; M 2037; M 2573; Alberegno; O 1120 (added on the margin); Grandi; Balanzana; Ci 3725; Zena; MG 327; M 793; M 791; pseudo-Trevisano 519; P 1192; M 1586; Co 1421; Co 1307; Fabris; M 2395; Donato; M 54; M 80; Co 1456; M 1565; M 2676; M 1577; M 64; F 6566 (*Boni*).

⁸² M 37; M 559; Contarini D.; F 3458; Ci 589; M 322; M 91-3.

⁸³ Ci 2123; M 2580; M 2046; Morosina; Ci 2234.

⁸⁴ M 2548; B 149 (in a second instance); M 2559 (in a second instance); PD 378; M 2550; M 2669.

⁸⁵ M 2559; P 355 (in a second instance); M 555.

⁸⁶ A latina; pseudo-Dandolo E.; Giustiniano 5877; M 37; PD 392; M IX 28-1; M 89; M 559; Gr 53; Ci 2413; ASV 59; Sanuto (but referring to the Slavs in Monticolo ed.); Contarini D.; pseudo-Dandolo E. 873; M 723; DDR 449; Ci 2123; Ci 1982-1; F 3458; Ci 589; V 6089; M 322; PD 312; Ci 3712; Giustiniano; M 728-1; Balanzana; M 2580; Ci 3725; M 1568; Zena; MG 327; M 793; M 791; Doglioni; M 125-2; Ci 3556-3; M 91-3; Ci 3556-7; Giacomo; M 2046; Morosina; MG 106; Co 1421; Co 1307; Lio; Vitaliani; Morosini P.; Ci 2234; M 2395; M 43; Donato; M 54; Co 1456; pseudo-Dandolo E. 102; Vianoli; M 1999; M 64; F 6566; Curti; Ci 2302; Astori.

⁸⁷ Marcello; Fougasses; F 6235; M 70; M 75; Sivos; M 974.

⁸⁸ Diacono; Dandolo A.-Brevis; Dandolo A.-Extensa; VH; Co 1499; M 2545; Filippo; Co 1013; M 2034; Dandolo A. 2008; Dandolo A. 319; M 38; M 2560; P 785; M 2548; V 5281; M 2565; M 2556; M IX 28-2; B 149; M 2559; M 2566; F 6117; Ci 2117; P 355; Ci 3518; ASV 58; M 2564; F 6147; Co 1337; ASV 61; M 324; M 2546; DDR 121; Delfino; M 798; Cigotto; M 550; M 788; M 796; M 51; Ci 1899; M 2576; PD 482; WL 74-3; PD 380; Carpenio; Pigno; Daniele; pseudo-Cornaro; M 555; P 315-1; Rotta; M 125-3; Q 13; Co 710; Rosso; M 2543; pseudo-Trevisano 1327; Ci 3599; M 45; M 2567; pseudo-Zancaruolo; Ci 1898; M 2571; M 628; U 512; M 53; V 5275; pseudo-Erizzo; pseudo-Navagero; M 2037 (*Stiaui*); M 2573; Alberegno; O 1120; Gussoni; pseudo-Donato; M 39; Grandi; M 2581; PD 378; Ci 2815; Sansovino 1; Tiepolo 129; Q 16; Tiepolo 1; Tiepolo 2; pseudo-Trevisano 519; M 393; P 1192; M 2550; pseudo-Alberegga; pseudo-Savina; Fabris; Contarena; M 2669; M 80; Sivos; M 61; Pacifico; M 77; M 2676; M 1577; M 74.

⁸⁹ M IX 28-1; Co 760-1; Ci 1982-1; M 728-1.

⁹⁰ Sabellico; Marcello (just *Regulo*); Co 710 (*Rigolo*); M Z 21 (*Pigolo*; on the margin); Tiepolo 129; Q 16; Tiepolo 1; Tiepolo 2; F 6235; M 70; M 75; Sivos; M 61; M 2592; M 974; M 77 (*Regolan*).

⁹¹ M 628; Alberegno; pseudo-Alberegga; Fabris; Sivos.

⁹² Diacono; Dandolo A.-Brevis; Dandolo A.-Extensa; VH; pseudo-Dandolo E.; M 37; Co 1499; M 2545; Filippo; Co 1013; M 2034; Dandolo A. 2008; Dandolo A. 319; M 38; M Z 18; P 785; M 2548; M 2549; M 89; V 5281; M 559; M 2556; B 149; M 2559; F 6117; P 355; Gr 53; Ci 2116; Ci 2413; ASV 59; ASV 61; M 2546; DDR 121; Delfino; Contarini D.; M 788; M 796; pseudo-Dandolo E. 873; M 2576; PD 482; PD 380; Carpenio; M 555; P 315-1; Rotta; M 723; DDR 449; Rosso; M

deceptus in **Diacono**, *dolose/dollo/dolentemente* in five chronicles⁹³, *inganno* in 47 cases⁹⁴, *tradimento* in 33 situations⁹⁵) etc. The verbs used for this action refer to both his capture (by far most commonly is *prender* in 187 texts⁹⁶, but also “*cap-*

2543; Ci 2123; F 3458; Ci 589; V 6089; M 322; M 2571; V 5275; PD 312; Ci 3712; pseudo-Erizzo; O 1120; M 39; M 2581; PD 378; Balanzana; M 2580; Ci 3725; M 1568; Zena; MG 327; M 793; M 791; M 91-3; M 2550; M 1586; Giacomo; M 2046; Morosina; MG 106; Co 1421; Co 1307 (although, it results that his return from Constantinople was *fraudolentemente*); Ci 2234; M 2395; Contarena; M 2669; M 43; Donato; M 54; Contarini M.; Co 1456; M 66-2; M 1565; M 64; Ci 2302.

⁹³ A latina; VH; Giustiniano 5877; PD 392; Vitturi.

⁹⁴ Co 1499; M 2545; Filippo; Co 1013; M 2034; M 38; M Z 18; M 2548; M 2549; V 5281; M 2556; B 149; M 2559; F 6117; ASV 58; Ci 2116; ASV 61; Sanuto; M 2546; DDR 121; Contarini D.; PD 482; PD 380; Carpenio; pseudo-Cornaro; M 555; Q 13; Rosso (but written as *magno*, thus changing the sense); M 2543; M 322; pseudo-Trevisano 1327; Ci 3599; M 2571; V 5275; pseudo-Erizzo.; O 1120; M 2581; PD 378; M 2550; M 1586; Vitaliani; Contarena; M 2669; Contarini M.; pseudo-Dandolo E. 102; M 66-2; M 1577; Astori.

⁹⁵ M 2560; M 2548; M 2549; M 2556; B 149; M 2559; Ci 2117; P 355; ASV 58; Ci 2116; F 6147; Co 1337; ASV 61; Cigotto; M 51; WL 74-3; Pigno; Daniele; pseudo-Cornaro; M 555; P 315-1; Q 13; Ci 3599; Ci 1898; V 5275; Gussoni; pseudo-Donato; M 39; PD 378; M 2550; M 2669; Contarini M.; M 1577.

⁹⁶ pseudo-Dandolo E.; M 37; Co 1499; M 2545; Filippo; Co 1013; M 2034; M IX 28-1; Dandolo A. 319; M 38; M Z 18; M 2560; P 785; M 2548; M 2549; M 89; V 5281; M 2565; M 559; M 2556; M IX 28-2; B 149; Vitturi; M 2559; M 104; M 2566; Dr 160; F 6117; M 2569; Ci 592; Ci 2117; P 355; Ci 3518; Gr 53; ASV 58; M 2564; Ci 2116; F 6147; P 318; Ci 2413; Sabellico-ital.; Co 1337; Ci 3753; ASV 59; Cavalli; ASV 61; Sanuto; M 2544; M 324; M 2546; DDR 121; Delfino; M 798; Contarini D.; Cigotto; M 550; M 788; Antonio; M 796; M 51; M 52; Zancaruolo; M 2555; Co 760-1; Co 760-2; Ci 1899; pseudo-Dandolo E. 873; M 2576; PD 482; WL 74-3; PD 380; Carpenio; Pigno; Daniele; pseudo-Cornaro; M 555; P 315-1; Rotta; M 125-3; Q 13; Co 710; M 723; DDR 449; Rosso; M 2543; Ci 2123; Ci 1982-1; F 3458; Ci 1982-2; Ci 589; pseudo-Barbaro; V 6089; M 322; pseudo-Trevisano 1327; Ci 3599; pseudo-Abbiosi; M 45; M 2568-1; M 2567; M 47; pseudo-Zancaruolo; M Z 21; Ci 1898; M 2571; M 628; U 512; M 53; V 5275; PD 312; Ci 3712; pseudo-Erizzo; pseudo-Navagero; M 2037; M 2573; M 728-2; Valiero; Alberego; O 1120; Gussoni; PD 236; pseudo-Donato;

tus esse” in five cases⁹⁷, *retinere* in six chronicles⁹⁸, *intercipere* in **Sabellico** and **Marcello**, *trattenere* in **Giustiniano** and **M 1999**, “*far prigionero*” in 19 cases⁹⁹, *gefangen* in **Kellner**, *sorprender* in **M 61**, “*gefangen gesetzt*” in **Le Bret**) and his robbery (*privari* in **Diacono**, *spoliar/despoiar/expoliar* in 71 cases¹⁰⁰, *aufferre* in three works¹⁰¹, “*detemptus esse*” in **VH**, *rubar* in 24 situations¹⁰², *togliari* in 34

M 39; Grandi; M 2581; PD 378; M 728-1; Balanzana; P 315-2; M 2580; Ci 3725; M 1568; Zena; Ci 2815; Tiepolo 129; Q 16; Tiepolo 1; Tiepolo 2; MG 327; M 793; Ci 3675; M 791; pseudo-Trevisano 519; M 125-2; M 91-3; P 1192; M 2550; M 1586; Giacomo; M 2046; pseudo-Alberga; Morosina; pseudo-Savina; MG 106; Co 1421; Co 1307; Alario; Lio; Fabris; Vitaliani; Ci 2234; M 2395; Contarena; M 2669; Donato; M 54; Contarini M.; M 80; Co 1456; M 70; M 75; pseudo-Dandolo E. 102; Vianoli; M 2592; M 66-2; M 974; M 77; M 1565; M 2676; M 1577; M 2028; M 64; F 6566; Curti; Ci 2302; M 74; Astori.

⁹⁷ Dandolo A.-Brevis; Dandolo A.-Extensa; VH; Monaci; Dandolo A. 2008.

⁹⁸ A latina; Giustiniano 5877; PD 392; M 104; Antonio; pseudo-Abbiosi..

⁹⁹ Co 710; Giustiniano; Caroldo; Sansovino 1; Tiepolo 129; Q 16; Tiepolo 1; Tiepolo 2; M 91-2; Ci 3556-3; Ci 3556-7; F 6235; Morosini P.; M 43; Sivos; M 66-2 (on the margin); M 1999; Pacifico; M 77.

¹⁰⁰ Dandolo A.-Brevis; Dandolo A.-Extensa; VH; Co 1499; M 2545; Filippo; Monaci; Co 1013; Dandolo A. 2008; Dandolo A. 319; M 38; M Z 18; P 785; M 2548; M 2549; V 5281; M 2556; B 149; Vitturi; M 2559; F 6117; P 355 (but transformed by mistake in *Spalatto*); ASV 58; Ci 2116; Sabellico-ital.; ASV 61; M 2546; DDR 121; Delfino; Contarini D.; M 788; M 796; M 2576; PD 482; PD 380; Carpenio; pseudo-Cornaro; M 555; P 315-1; Rotta; M 125-3; Q 13; Rosso; M 2543; pseudo-Barbaro; M 322; pseudo-Trevisano 1327; M 2567; M 2571; V 5275; pseudo-Erizzo; O 1120; M 39; M 2581; PD 378; Sansovino 1; pseudo-Trevisano 519; M 2550; pseudo-Savina; Fougasses; Contarena; M 2669; Contarini M.; M 70; M 75; Vianoli; M 61; M 66-2; M 974; Pacifico; M 1577; M 74.

¹⁰¹ A latina; Giustiniano 5877; PD 392.

¹⁰² M 37; M 2034; M 2560; M 2565; M 559; M 2566; P 355; M 2564; Co 1337; M 798; Cigotto; M 51; Ci 1899; PD 380; Pigno; M 2543; Ci 589; M 45; Gussoni (but changed to *rebellò*); pseudo-Donato; M 91-3; P 1192; M 1586; Sivos.

chronicles¹⁰³, *sualisar* in five cases¹⁰⁴, *sachegiar* in **Ci 3518**, *exuere* in **Sabellico** and **Marcello**, *genommen* in **Kellner**, *pigliar* in **Dogliani**, *spreciar* in **M 2592**¹⁰⁵, *berauben* in **Le Bret**). Only a few texts (14) speak about an assault against Pietro, by using the verb *arsaltar*¹⁰⁶, thus suggesting to a certain extent that Pietro would have been accompanied not only by a retinue, but by a more or less powerful military force. Moreover, **Ci 3518** speaks about a resistance from the side of Pietro and his company. Actually, the immediately following context, that is the delivery to Bulgaria, is noted as if Pietro was sent by Michael along with “*la sua compagnia*” (38 cases¹⁰⁷) or “*la sua zente*” (three codices¹⁰⁸).

Indeed, despite the fact that **Giustiniano** and **Alario** do not refer to Tsar Simeon at all, as if in the end Pietro would have escaped directly from the hands of Michael and his Slavs, it is in accordance with the great majority of the chronicles that this Michael sent his precious prey to Simeon (as hostage in five cases¹⁰⁹ or slave in six of them¹¹⁰, or as donation in five chronicles¹¹¹ or in

exile in four cases¹¹² or simply as placing the Venetian nobleman under the custody of this latter in ten texts¹¹³). This fact could imply the hypothesis that, at that time, it is possible that Michael was under the domination of the Bulgarian tsar¹¹⁴ and the delivering of such an important prey to his lord was a gesture of *captatio benevolentiae*.

The verbs used for the delivery from Michael to Simeon oscillates between the following: usually *mandar* (177 cases¹¹⁵), but also “*transmissus esse*” (**Diacono**), “*missus esse*” (six texts¹¹⁶),

¹¹² **Diacono**; **Dandolo A.-Brevis**; **VH**; **Dandolo A. 319**.

¹¹³ **Dandolo A.-Extensa**; **Monaci**; **Dandolo A. 2008**; **Sanuto**; **M 796**; **M 125-3**; **M 2567**; **Caroldo**; **pseudo-Trevisano 519**; **M 91-2**.

¹¹⁴ Among the Venetian chronicles, the relationship between Croatia and Bulgaria at those times is underlined only by **Le Bret**.

¹¹⁵ **pseudo-Dandolo E.**; **M 37**; **Co 1499**; **M 2545**; **Filippo**; **Co 1013**; **M 2034**; **M 38**; **M Z 18**; **M 2560**; **P 785**; **M 2548**; **M 2549**; **M 89**; **V 5281**; **M 2565**; **M 559**; **M 2556**; **M IX 28-2**; **B 149**; **Vitturi**; **M 2559**; **M 104**; **M 2566**; **Dr 160**; **F 6117**; **M 2569**; **Ci 592**; **Ci 2117**; **P 355**; **Ci 3518**; **Gr 53**; **ASV 58**; **M 2564**; **F 6147**; **P 318**; **Ci 2413**; **Co 1337**; **Ci 3753**; **ASV 59**; **Cavalli**; **ASV 61**; **Sanuto**; **M 2544**; **M 324**; **M 2546**; **DDR 121**; **M 798**; **Contarini D.**; **Cigotto**; **M 550**; **M 788**; **Antonio**; **M 51**; **M 52**; **Zancaruolo**; **M 2555**; **Co 760-2**; **Ci 1899**; **pseudo-Dandolo E. 873**; **M 2576**; **PD 482**; **WL 74-3**; **PD 380**; **Carpenio**; **Pigno**; **Daniele**; **pseudo-Cornaro**; **M 555**; **P 315-1**; **Rotta**; **M 125-3**; **Q 13**; **M 723**; **DDR 449**; **Rosso**; **M 2543**; **Ci 2123**; **F 3458**; **Ci 1982-2**; **Ci 589**; **pseudo-Barbaro**; **V 6089**; **M 322**; **Ci 3599**; **pseudo-Abbiosi**; **M 45**; **M 2568-1**; **M 2567**; **M 47**; **pseudo-Zancaruolo**; **M Z 21**; **Ci 1898**; **M 2571**; **M 628**; **U 512**; **M 53**; **V 5275**; **PD 312**; **Ci 3712**; **pseudo-Erizzo**; **pseudo-Navagero**; **M 2037**; **M 2573**; **M 728-2**; **Valiero**; **Alberegno**; **O 1120**; **Gussoni**; **PD 236**; **Caroldo**; **pseudo-Donato**; **M 39**; **Grandi**; **M 2581**; **PD 378**; **Balanzana**; **P 315-2**; **M 2580**; **Ci 3725**; **M 1568**; **Zena**; **Ci 2815**; **Sansovino 1**; **MG 327**; **M 793**; **Ci 3675**; **M 791**; **pseudo-Trevisano 519**; **M 393**; **Dogliani**; **M 125-2**; **M 91-2**; **Ci 3556-3**; **M 91-3**; **P 1192**; **M 2550**; **M 1586**; **Giacomo**; **M 2046**; **pseudo-Alberega**; **Morosina**; **pseudo-Savina**; **MG 106**; **Co 1421**; **Co 1307**; **F 6235**; **Lio**; **Fabris**; **Vitaliani**; **Morosini P.**; **Ci 2234**; **M 2395**; **Contarena**; **M 2669**; **M 43**; **Donato**; **M 54**; **Contarini M.**; **M 80**; **Co 1456**; **Sivos**; **pseudo-Dandolo E. 102**; **Vianoli**; **M 66-2**; **M 1999**; **M 974**; **Pacifico**; **M 1565**; **M 2676**; **M 1577**; **M 2028**; **M 64**; **F 6566**; **Curti**; **Ci 2302**; **M 74**; **Le Bret** (*überschickete*); **Astori**.

¹¹⁶ **Dandolo A.-Brevis**; **Dandolo A.-Extensa**; **A latina**; **VH**; **Giustiniano 5877**; **PD 392**.

¹⁰³ **M 2548**; **M 2549**; **B 149**; **M 2559**; **ASV 58**; **Ci 2116**; **ASV 61**; **Sanuto**; **M 550**; **pseudo-Cornaro**; **M 555**; **Q 13**; **Co 710**; **pseudo-Barbaro**; **Ci 3599**; **M Z 21** (added on the margin); **V 5275**; **Caroldo**; **PD 378**; **Tiepolo 129**; **Q 16**; **Tiepolo 1**; **Tiepolo 2**; **M 393**; **Dogliani**; **M 125-2**; **M 2550**; **pseudo-Savina**; **F 6235**; **M 2669**; **Contarini M.**; **M 66-2**; **M 77**; **M 1577**.

¹⁰⁴ **M 104**; **Antonio**; **M 51**; **pseudo-Abbiosi**; **Alario**.

¹⁰⁵ Perhaps due to a wrong transcription of *spoliato*.

¹⁰⁶ **Ci 2117**; **Ci 3518**; **F 6147**; **Co 1337**; **Cigotto**; **M 550**; **WL 74-3**; **Pigno**; **Daniele**; **pseudo-Zancaruolo**; **Ci 1898**; **pseudo-Donato**; **Ci 2815**; **M 393**.

¹⁰⁷ **pseudo-Dandolo E.**; **M 37**; **M 89**; **M 559**; **Gr 53**; **Ci 2413**; **ASV 59**; **pseudo-Dandolo E. 873**; **M 723**; **DDR 449**; **Ci 2123**; **F 3458**; **Ci 589**; **V 6089**; **Ci 3712**; **Balanzana**; **M 2580**; **Ci 3725**; **M 1568**; **Zena**; **MG 327**; **M 793**; **M 791**; **M 91-3**; **Giacomo**; **M 2046**; **Morosina**; **MG 106**; **Co 1421**; **Co 1307**; **Lio**; **Ci 2234**; **M 2395**; **M 54**; **Co 1456**; **M 1565**; **M 64**; **Ci 2302**.

¹⁰⁸ **PD 312**; **Donato**; **F 6566**.

¹⁰⁹ **ASV 58**; **pseudo-Cornaro**; **Q 13**; **Ci 3599**; **M 1577**.

¹¹⁰ **pseudo-Barbaro**; **Ci 3556-3**; **Ci 3556-7**; **Vianoli**; **M 974**; **Curti**.

¹¹¹ **pseudo-Barbaro**; **Vianoli**; **M 974**; **Pacifico**; **Curti**.

menar (four manuscripts¹¹⁷), “*relegatum esse/relegar*” (eight works¹¹⁸), *confiner* (12 cases¹¹⁹), “*posto sotto guardia*” (five situations¹²⁰), *verbaner* (**Kellner**), *consignar* (**Ci 3556-7**).

The name of the Bulgarian ruler is most usually explicit in the Venetian chronicles; there are relatively few (56) cases in which his name is not mentioned¹²¹, but still either noting that it is about a king (11 cases¹²²), or declaring that the action took place in Bulgaria (45 works¹²³), with the note that **pseudo-Trevisano 1327** refers to “*Bosina ouer Bulgaria*”. In all the remainder cases, the name of Simeon is present, along with his royal title, and varies among the following versions: mostly, *Simon/Sjmon* (95 cases¹²⁴), but

also *Simone* (22 texts¹²⁵), *Simeone* (six chronicles¹²⁶), *Symon* (six codices¹²⁷), *Simion* (five manuscripts¹²⁸), *Simeon* (four cases¹²⁹) or, in isolated cases, *Masimon* [sic!] in **DDR 121**, *Siame* in **PD 380**, *Simeones* in three cases¹³⁰, *Simeonis* in **Dandolo A.-Extensa**, *Simiones* in **Dandolo A.-Brevis**, *Simo* in **M Z 18**, *Simom* in **M 2556** and **M 2567**, *Simones* in **Giustiniano 5877** and **Dandolo A. 2008**, *Sinnon* in **Rotta**, *Ssimon* in **M 2545**, *Sumon* in **M 2548**, *Suno* in **Ci 2123**, *Syman* in **F 6147**, *Symeones* in **Monaci**, *Symones* in **PD 392**. He is usually regarded as king of either Bulgaria (67 texts¹³¹) (written usually as *Bulgaria/Bulgar-*

¹¹⁷ **M IX 28-1**; **Co 760-1**; **Ci 1982-1**; **M 728-1**.

¹¹⁸ **Sabellico**; **Marcello**; **Co 710**; **Tiepolo 129**; **Q 16**; **Tiepolo 1**; **Tiepolo 2**; **M 77**.

¹¹⁹ **M IX 28-1**; **Sabellico-ital.**; **Co 760-1**; **Co 710**; **Ci 1982-1**; **pseudo-Trevisano 1327**; **Fougasses**; **M 70**; **M 75**; **M 61**; **M 2592**; **M 974**.

¹²⁰ **Delfino**; **PD 380**; **Sansovino 1**; **Sivos**; **Le Bret** (*bewachet*).

¹²¹ **M 37**; **M IX 28-1**; **M 2565**; **M IX 28-2**; **Vitturi**; **Dr 160**; **M 2569**; **Ci 592**; **P 355**; **P 318**; **Sabellico**; **Ci 3753**; **Cavalli**; **M 2544**; **DDR 121**; **M 798**; **M 52**; **Marcello**; **Zancaruolo**; **M 2555**; **Co 760-1**; **Co 760-2**; **Carpenio**; **Co 710**; **Ci 1982-1**; **Ci 1982-2**; **pseudo-Trevisano 1327**; **M 2568-1**; **M 47**; **M Z 21**; **M 628**; **M 2037**; **M 728-2**; **Valiero**; **Alberegno**; **PD 236**; **Caroldo**; **M 728-1**; **P 315-2**; **Kellner**; **Tiepolo 129**; **Q 16**; **Tiepolo 1**; **Tiepolo 2**; **Ci 3675**; **M 91-2**; **pseudo-Alberega**; **Fougasses**; **Fabris**; **M 80**; **M 70**; **M 75**; **M 2592**; **M 1999**; **M 77**; **M 2028**.

¹²² **M 37**; **Vitturi**; **P 355**; **Ci 3753**; **DDR 121**; **Carpenio**; **Valiero**; **Caroldo**; **P 315-2**; **M 91-2**; **M 1999**.

¹²³ **M IX 28-1**; **M 2565**; **M IX 28-2**; **Dr 160**; **M 2569**; **Ci 592**; **P 318**; **Sabellico** (*Mysia*); **Cavalli**; **M 2544**; **M 798**; **M 52**; **Marcello** (*Missia*); **Zancaruolo**; **M 2555**; **Co 760-1**; **Co 760-2**; **Co 710**; **Ci 1982-1**; **Ci 1982-2**; **pseudo-Trevisano 1327**; **M 2568-1**; **M 47**; **M Z 21**; **M 628**; **M 2037**; **M 728-2**; **Alberegno**; **PD 236**; **M 728-1**; **Kellner** (*Misia*); **Tiepolo 129**; **Q 16**; **Tiepolo 1**; **Tiepolo 2**; **Ci 3675**; **pseudo-Alberega**; **Fougasses** (*Misie*); **Fabris**; **M 80**; **M 70** (*Missina*); **M 75** (*Messina*); **M 2592** (*Misia*); **M 77**; **M 2028**.

¹²⁴ **pseudo-Dandolo E.**; **Filippo**; **Co 1013**; **M 38**; **M 2560**; **P 785**; **M 2549**; **M 89**; **M 559**; **B 149**; **M 2559**; **F 6117**; **Ci 2117**; **Ci 3518**; **Gr 53**; **ASV 58**; **Ci 2116**;

Ci 2413; **Co 1337**; **ASV 59**; **ASV 61**; **M 324**; **M 2546**; **Contarini D.**; **Cigotto**; **M 788**; **Antonio**; **M 796**; **M 51**; **Ci 1899**; **pseudo-Dandolo E. 873**; **M 2576**; **PD 482**; **Pigno**; **pseudo-Cornaro**; **M 555**; **M 125-3**; **Q 13**; **M 723**; **DDR 449**; **Rosso**; **F 3458**; **pseudo-Barbaro**; **V 6089**; **M 322**; **Ci 3599**; **pseudo-Abbiosi**; **Ci 1898**; **M 2571**; **U 512**; **M 53**; **V 5275**; **PD 312**; **Ci 3712**; **pseudo-Erizzo**; **M 2573**; **O 1120**; **Gussoni**; **pseudo-Donato**; **Grandi**; **M 2581**; **PD 378**; **Balanzana**; **M 2580**; **Ci 3725**; **M 1568**; **Zena**; **M 793**; **pseudo-Trevisano 519**; **Dogliani**; **M 125-2**; **M 2550**; **Giacomo**; **M 2046**; **Morosina**; **pseudo-Savina**; **MG 106**; **Co 1421**; **Co 1307**; **Lio**; **Vitaliani**; **Ci 2234**; **Contarena**; **M 2669**; **Donato**; **Contarini M.**; **pseudo-Dandolo E. 102**; **M 66-2**; **Pacifico**; **M 1565**; **M 2676**; **M 1577**; **Ci 2302**; **M 74**; **Astori**.

¹²⁵ **Delfino**; **M 550**; **WL 74-3**; **P 315-1**; **Ci 589**; **pseudo-Navagero**; **M 39**; **Sansovino 1**; **MG 327**; **M 91-3**; **Ci 3556-7**; **M 1586**; **Morosini P.**; **M 2395**; **M 43**; **M 54**; **Co 1456**; **Sivos**; **Vianoli**; **M 61**; **M 974**; **M 64**.

¹²⁶ **Dandolo A. 319**; **Sanuto**; **M 393**; **Ci 3556-3**; **F 6235**; **Curti**.

¹²⁷ **Co 1499**; **V 5281**; **M 104**; **M 2566**; **Daniele**; **M 2543**.

¹²⁸ **M 2564**; **M 45**; **pseudo-Zancaruolo**; **Ci 2815**; **P 1192**.

¹²⁹ **M 2034**; **Sanuto-Monticolo**; **F 6566**; **Le Bret**.

¹³⁰ **Diacono**; **A latina**; **VH**.

¹³¹ **pseudo-Dandolo E.**; **Co 1499**; **Filippo**; **Co 1013**; **M 2034**; **M 38**; **M Z 18**; **P 785**; **M 2548**; **M 2549**; **M 89**; **V 5281**; **M 2565**; **M 2556**; **M IX 28-2**; **Vitturi**; **M 2566**; **M 2569**; **Ci 592**; **Gr 53**; **ASV 58**; **M 2564**; **Ci 2116**; **P 318**; **ASV 61**; **M 324**; **M 788**; **M 51**; **Ci 1899**; **pseudo-Dandolo E. 873**; **PD 482**; **PD 380**; **pseudo-Cornaro**; **M 555**; **P 315-1**; **Rotta**; **Q 13**; **Rosso**; **M 2543**; **Ci 3599**; **M 45**; **U 512**; **M 53**; **V 5275**; **pseudo-Erizzo**; **M 2573**; **O 1120**; **Gussoni**; **M 39**; **Grandi**; **PD 378**; **M 791**; **Dogliani**; **M 125-2**; **P 1192**; **M 2550**; **M 1586**; **Giacomo**; **MG 106**;

ja in 34 cases¹³² or *Bolgaria/Bolgarja* in 29 codices¹³³, but also *Borgaria* in **M 89**, *Burgaria* in **M 2564** and **PD 380**¹³⁴, *Bulgeria* three times¹³⁵, *Volgaria* in **Ci 2116**) or of the Bulgarians (32 cases¹³⁶) (*Bulgari/Bulgarj* in 23 cases¹³⁷ and *Bulgarorum* in four cases¹³⁸, but also *Bulgarichii* in **VH**¹³⁹, *Bolgari* in **M 2576** and **P 315-1**, *Bulchari* in **M 2567**, *Bulgarij* in **pseudo-Zancaruolo**, *Bulghari* in **Ci 3556-7**). In only two cases (**F 6117** and **Le Bret**), he is noted as Bulgarian king (*Bolgarjcho* in **F 6117**, *bulgarische* in **Le Bret**), while more of them (13) regard him as “vulgar” king¹⁴⁰ (*uolgarjco* in **Contarini-D.**, *uualgarjchano* in **DDR 121**, *uulgaricho* in **M 322**, *uulgarico* in **Dandolo**

A. 319, *uulcharicho* in **M 2546**, *volcharicho* **M 2545**, *volgaricho* in **M 2571** and **M 2581**, *vulcharichii* in **A latina** and **Giustiniano 5877**, *vulcharicii* in **PD 392**, *vulgaricus* in **Diacono** and **Dandolo A.-Brevis**). In some of those cases that do not mention Simon by name, Bulgaria is also noted, as: *Bulgaria* in 28 cases¹⁴¹, *Bolgaria/Bolgarja* in nine cases¹⁴², *Borgara* in three cases¹⁴³, *Bulgeria* in **M 2037**, *Borgaria* in **M 728-1**, if not referring to the Bulgarians: *Bulgari* (**M 2555** and **M 1999**). Meanwhile, the so often substitution of the term of “Bulgaria” with the one of “Hungary” (47 cases¹⁴⁴) in the title of Simeon should not surprise, since the surrounding political realities made that the Venetian authors be accustomed more with the Hungarian Kingdom, through the agency of the repeated Venetian-Hungarian confrontations for the jurisdiction over the Dalmatian coast, than with a more exotic area, as the Bulgarian space. It is also the singular case of **M 393**, where King Simeon has no political determination, neither of Bulgaria, nor of Hungary. One should also note the use of the denomination of “Mysia” in eight cases¹⁴⁵ instead of “Bulgar-

F 6235; Vitaliani; Contarena; **M 2669**; Contarini M.; pseudo-Dandolo E. 102; **M 1577**; Astori.

¹³² **M 38**; **M 2565**; **M IX 28-2**; Vitturi; **M 2569**; **Ci 592**; **Gr 53**; **M 2564**; **M 324**; **M 51**; **Ci 1899**; pseudo-Dandolo E. 873; **M 555**; **M 45**; **U 512**; **M 53**; pseudo-Erizzo; **M 2573**; Gussoni; **M 39**; Grandi; **M 791**; **P 1192**; **M 1586**; Giacomo; **MG 106**; **F 6235**; Vitaliani; Contarena; **M 2669**; Contarini M.; pseudo-Dandolo E. 102; **M 1577**; Astori.

¹³³ pseudo-Dandolo E.; **Co 1499**; Filippo; **Co 1013**; **M 2034**; **M Z 18**; **P 785**; **M 2548**; **M 2549**; **V 5281**; **M 2556**; **M 2566**; **ASV 58**; **Ci 2116**; **P 318**; **ASV 61**; **M 788**; **PD 482**; **PD 380**; pseudo-Cornaro; **M 555**; Rotta; **Q 13**; **M 2543**; **Ci 3599**; **V 5275**; **O 1120**; **PD 378**; **M 2550**.

¹³⁴ Actually, *imburgaria* in **PD 380**.

¹³⁵ Rosso; Doglioni; **M 125-2**.

¹³⁶ **Dandolo A.-Extensa**; **VH**; Monaci; **Dandolo A. 2008**; **M 104**; Sanuto; Delfino; **M 796**; **M 2576**; **P 315-1**; **M 125-3**; pseudo-Barbaro; pseudo-Abbiosi; **M 2567**; pseudo-Zancaruolo; **M 39**; **Ci 2815**; Sansovino 1; pseudo-Trevisano 519; **Ci 3556-3**; **Ci 3556-7**; pseudo-Savina; Morosini P.; Contarini M.; Sivos; Vianoli; **M 61**; **M 66-2**; **M 974**; Pacifico; Curti; **M 74**.

¹³⁷ **M 104**; Sanuto; Delfino; **M 796**; **M 125-3**; pseudo-Barbaro; pseudo-Abbiosi; **M 39**; **Ci 2815**; Sansovino 1; pseudo-Trevisano 519; **Ci 3556-3**; pseudo-Savina; Morosini P.; Contarini M.; Sivos; Vianoli; **M 61**; **M 66-2**; **M 974**; Pacifico; Curti; **M 74**.

¹³⁸ **Dandolo A.-Extensa**; **VH** (“*Bulgarichii vel Bulgarorum*”); Monaci; **Dandolo A. 2008**.

¹³⁹ “*Bulgarichii vel Bulgarorum*”.

¹⁴⁰ **Diacono**; **Dandolo A.-Brevis**; **A latina**; **Giustiniano 5877**; **M 2545**; **PD 392**; **Dandolo A. 319**; **M 2546**; **DDR 121**; **Contarini D.**; **M 322**; **M 2571**; **M 2581**.

¹⁴¹ **M 2565**; **M IX 28-2**; **Ci 3753**; Cavalli; **M 798**; **M 52**; **Co 760-2**; **Co 710**; **Ci 1982-2**; pseudo-Trevisano 1327; **M 2568-1**; **M 628**; **M 728-2**; Valiero; Alberegno; Caroldo; **P 315-2**; Tiepolo 129; **Q 16**; Tiepolo 1; Tiepolo 2; **Ci 3675**; **M 91-2**; pseudo-Alberegno; Fabris; **M 80**; **M 77**; **M 2028**.

¹⁴² **Dr 160**; **M 2569**; **Ci 592**; **P 318**; **M 2544**; **Zancaruolo**; **M 47**; **M Z 21**; **PD 236**.

¹⁴³ **M IX 28-1**; **Co 760-1**; **Ci 1982-1**.

¹⁴⁴ **M 37**; **M 559**; **B 149**; **M 2559**; **M 104** (although it refers to the king of the Bulgarians in the same phrase); **P 355**; **ASV 58** (but then erased and replaced with Bulgaria); **Ci 2413**; **ASV 59**; Antonio; Carpenio; **M 723**; **DDR 449**; **Ci 2123**; **F 3458**; **Ci 589**; **V 6089**; pseudo-Abbiosi (but in the same phrase, it refers to him as king of the Bulgarians); **PD 312**; **Ci 3712**; pseudo-Navagero; Balanzana; **M 2580**; **Ci 3725**; **M 1568**; Zena; **MG 327**; **M 793**; **M 791**; **M 91-3**; **M 2046**; Morosina; **Co 1421**; **Co 1307**; Lio; **Ci 2234**; **M 2395**; **M 43**; Donato; **M 54**; **Co 1456**; **M 1565**; **M 2676**; **M 64**; **F 6566**; Curti (added later; in the text, it is about Bulgarians); **Ci 2302**.

¹⁴⁵ Sabellico; Marcello; Kellner; Fougasses; Sivos; **M 61** (although it refers also to Bulgaria); **M 2592**; **M 974** (although referring also to Bulgaria).

ia”, as a possible humanistic tempt, although it becomes *Missina* in **M 70** and even *Messina* in **M 75**, in confusion with the Sicilian city. However, it is possible that this option be due to the lack of understanding of the expression of “*missus fuit*”, present in 14th-century **Dandolo A.-Brevis** or **Dandolo A.-Extensa**. In the same sense, one should note the pun between “Bulgarian king” and “vulgar king”, which, probably by chance or having the undermining Simeon’s social origins and condition as purpose, is present in 14 texts¹⁴⁶. In the same sense, there are four cases that refer to the Bulgarians as “*gente ria*”¹⁴⁷ (actually, it is about those that had referred as “*trista gente*” to the Slavs of Michael). At a certain moment, the narration even refers to a “vulgar castle” (16 cases¹⁴⁸) instead of Bulgaria, in connection to which I am not able to give an explanation (sometimes, the name could suggest a fictitious toponym). As for the settlement where the delivery of Pietro and his retinue took place, the expression of “*ali confini/al confin*” [at the border(s)], present in so many texts (98¹⁴⁹), could not be explained otherwise than considering it as “being confined”.

¹⁴⁶ **Diacono; Dandolo A.-Brevis; A latina; Giustiniano 5877; M 2545; PD 392; Dandolo A. 319; Ci 2116; M 2546; DDR 121; Contarini D.; M 322; M 2571; M 2581.**

¹⁴⁷ **M IX 28-1; Co 760-1; Ci 1982-1; M 728-1.**

¹⁴⁸ **M 2560 (vulgaricho); Ci 2117 (uulgariche); Ci 3518 (vulgarico; uulgarico); F 6147 (vulgarich); Co 1337 (vulgaricho); Cigotto (uulgaricho); M 550 (uulgarico); M 51 (actually, “*chastel Bulgarescho in Bulgaria*”); WL 74-3 (vulgarico); Pigno (uulgaricho); Daniele (vulgarich); pseudo-Zancaruolo (“*vulgaricho in el dest[r]ecto de re Simion di Bulgarij*”); Ci 1898 (vulgarich); Gussoni (actually, “*un castello in Bulgaria*”); pseudo-Donato (“*castello Ugaricho*”); Ci 2815 (“*vulgarico, in el destretto del Re Simion di Bulgarij*”).**

¹⁴⁹ **A latina; Giustiniano 5877; Co 1499; M 2545; PD 392; Filippo; Co 1013; M 2034; M 38; M Z 18; M 2560; P 785; M 2548; M 2549; V 5281; M 2565; M 2556; M IX 28-2; B 149; Vitturi; M 2559; M 104; M 2566; Dr 160; F 6117; M 2569; Ci 592; Ci 2117; P 355; Ci 3518; ASV 58; M 2564; F 6147; P 318; Co 1337; Cavalli; ASV 61; M 2544; DDR 121; M 798; Contarini D.; Cigotto; M 550; M 788; Antonio; M 51; M 52; Zancaruolo; M 2555; Co 760-2; Ci 1899; M 2576; PD 482; WL 74-3; PD 380; Carpenio; Pigno; Daniele; pseu-**

As for the outcome of the event, the chronicle **Diacono** informs about the sending of the archdeacon Domenico of Malamocco, on which occasion, as recognition of the success of the mission by the delivering of various gifts in exchange for the liberation of Pietro, the Venetian clerk was promoted as bishop. This version was retaken by 21 chronicles (more concretely, by those that had a more or less “official” feature)¹⁵⁰, although Domenico’s promotion in clergy hierarchy is absent in one of the texts (that is, **pseudo-Trevisano 519**). If one accepts the hypothesis of a passage of the clerk to Simeon’s court in order to negotiate the redemption of Pietro with the Bulgarian tsar, a travel in the Black Sea area in the 10th century should be excluded; another explanation should be more plausible, that is the domination of Simeon over several harbours in the Adriatic area, where the negotiations and the restoration of the could very well would take place. Another possibility could be the travelling “*per terra*” of the distance between Venice and Preslav.

The redemption of Pietro is also noted in eight other cases without referring to Domenico, but to Orso’s involvement in paying the Bulgarian king¹⁵¹. **Sivos** even explains this: “*esendo questo Dose richissimo de beni di fortuna.*”

Answering the question how much did the Venetians pay for the redemption, the chronicles oscillate between gifts (16 cases¹⁵²) (which were

do-Cornaro; M 555; P 315-1; Rotta; Q 13; Rosso; M 2543; Ci 1982-2; M 322; Ci 3599; pseudo-Abbiosi; M 45; M 2568-1; M 47; pseudo-Zancaruolo; M Z 21; Ci 1898; M 2571; M 628 (although the term of *confin* is left under a lacuna); V 5275; pseudo-Erizzo; M 2037 (although left under a lacuna); M 728-2; O 1120; Gussoni; PD 236; pseudo-Donato; M 39; M 2581; PD 378; Ci 2815; Ci 3675; P 1192; M 2550; M 1586; pseudo-Savina; Contarena; M 2669; M 2028; M 74.

¹⁵⁰ **Dandolo A.-Extensa; VH; Dandolo A. 2008; Sanuto; Delfino; M 796; PD 380; M 125-3; M 2567; Caroldo; Sansovino 1; pseudo-Trevisano 519; Doglioni; M 125-2; M 91-2; F 6235; Morosini P.; Vianoli; M 61; M 974; Le Bret.**

¹⁵¹ **Monaci; pseudo-Zancaruolo; pseudo-Erizzo; Ci 2815; Ci 3556-3; Alario; Sivos; M 1999.**

¹⁵² **Diacono; Dandolo A.-Extensa; VH; Dandolo A. 2008; Sanuto; Delfino; M 796; PD 380; M 125-3; M**

great in three works¹⁵³, innumerable in **VH**, many in six cases¹⁵⁴, very great in three codices¹⁵⁵, important in **Sansovino 1** or simply gifts in **Diacono** and **F 6235** and money/gold (nine cases¹⁵⁶) (“a great amount of money” in five texts¹⁵⁷ or simply gold in four chronicles¹⁵⁸). The remaining five cases¹⁵⁹ do not get involved in these details.

However, this outcome, referring to the redemption of the hostage, is embraced by only a small number of chroniclers, the greatest number of them (187¹⁶⁰) advancing another version,

2567; Caroldo; Sansovino 1; pseudo-Trevisano 519; Doglioni; M 91-2; F 6235.

¹⁵³ Dandolo A.-Extensa; Dandolo A. 2008; Doglioni.

¹⁵⁴ Sanuto; M 125-3; M 2567; Caroldo; pseudo-Trevisano 519; M 91-2.

¹⁵⁵ Delfino; M 796; PD 380.

¹⁵⁶ Monaci; pseudo-Zancaruolo; pseudo-Erizzo; Ci 2815; Ci 3556-3; Alario; Sivos; M 1999; Le Bret.

¹⁵⁷ Monaci; pseudo-Zancaruolo; Ci 2815; Sivos; Le Bret.

¹⁵⁸ pseudo-Erizzo; Ci 3556-3; Alario; M 1999.

¹⁵⁹ M 125-2; Morosini P.; Vianoli; M 61; M 974.

¹⁶⁰ A latina; pseudo-Dandolo E.; Giustiniano 5877; M 37; Co 1499; M 2545; PD 392; Filippo; Co 1013; M 2034; M IX 28-1; Dandolo A. 319; M 38; M Z 18; M 2560; P 785; M 2548; M 2549; M 89; V 5281; M 2565; M 559; M 2556; M IX 28-2; B 149; Vitturi; M 2559; M 104; M 2566; Dr 160; F 6117; M 2569; Ci 592; Ci 2117; P 355; Ci 3518; Gr 53; ASV 58; M 2564; Ci 2116; F 6147; P 318; Ci 2413; Sabellico; Co 1337; Ci 3753; ASV 59; Cavalli; ASV 61; M 2544; M 324; M 2546; DDR 121; Delfino; M 798; Contarini D.; Cigotto; M 550; M 788; Antonio; M 51; M 52; Zancaruolo; M 2555; Co 760-1; Co 760-2; Ci 1899; pseudo-Dandolo E. 873; M 2576; PD 482; WL 74-3; PD 380; Carpenio; Pigno; Daniele; pseudo-Cornaro; M 555; P 315-1; Rotta; Q 13; Co 710; M 723; DDR 449; Rosso; M 2543; Ci 2123; Ci 1982-1; F 3458; Ci 1982-2; Ci 589; pseudo-Barbaro; V 6089; M 322; pseudo-Trevisano 1327; Ci 3599; pseudo-Abbiosi; M 45; M 2568-1; M 47; M Z 21; Ci 1898; M 2571; M 628; U 512; M 53; V 5275; PD 312c Ci 3712; pseudo-Erizzo; pseudo-Navagero; M 2037; M 2573; M 728-2; Valiero; Alberegno; O 1120; Giustiniano (but referring to the imprisonment at Michael); Gussoni; PD 236; pseudo-Donato; M 39; Grandi; M 2581; PD 378; M 728-1; Balanzana; P 315-2; M 2580; Ci 3725; M 1568; Zena; Tiepolo 129; Q 16; Tiepolo 1; Tiepolo 2; MG 327; M 793; Ci 3675; M 791; M 393; Doglioni; M 91-3; P 1192; M 2550; M 1586; Giacomo; M 2046; pseudo-Alberegno; Morosina; pseudo-Savina; MG 106; Fougasses; Co 1421; Co 1307; Lio; Fabris; Vitaliani; Ci 2234; M 2395; Contarena; M 2669; M 43; Donato; M 54; Contarini M.; M 80; Co 1456; M 70; M 75;

according to which Pietro Badoaro escaped by himself (the verbs are *fuggir/fugam arripere* in 73 cases¹⁶¹, *schanpar* in 108 texts¹⁶², “*profectus esse*” in **Sabellico**, *partir* three times¹⁶³, *éschapper* in **Fougasses**), with the detail saying *cautamente* in 41 cases¹⁶⁴ (changed by mistake to *causalmente* by **Ci 2234**), “*chon ssagazittade*” in five codices¹⁶⁵ or referring to “*suo inzegno*” (six

Sivos; pseudo-Dandolo E. 102; M 61; M 2592; M 66-2; M 1999; Pacifico; M 77; M 1565; M 2676; M 1577; M 2028; M 64; F 6566; Curti; Ci 2302; M 74; Astori.

¹⁶¹ A latina; pseudo-Dandolo E.; Giustiniano 5877; M 37; PD 392; M IX 28-1; M 89; M 559; Ci 3518; Gr 53; Ci 2413; ASV 59; Delfino; M 550; Co 760-1; pseudo-Dandolo E. 873; PD 380; Co 710; M 723; DDR 449; Rosso; Ci 2123; Ci 1982-1; F 3458; Ci 589; pseudo-Barbaro; V 6089; PD 312; Ci 3712; Giustiniano; M 728-1; Balanzana; M 2580; Ci 3725; M 1568; Zena; Tiepolo 129; Q 16; Tiepolo 1; Tiepolo 2; MG 327; M 793; M 791; M 393; Doglioni; Giacomo; M 2046; MG 106; Co 1421; Co 1307; F 6235; Lio; Vitaliani; Ci 2234; M 2395; M 43; Donato; M 54; Co 1456; M 70; M 75; Sivos; pseudo-Dandolo E. 102 (although using *forzi* instead of *fuzi*); M 61; M 1999; Pacifico; M 77; M 1565; M 64; F 6566; Curti; Ci 2302; Astori.

¹⁶² Co 1499; M 2545; Filippo; Co 1013; M 2034; M 38; M Z 18; M 2560; P 785; M 2548; M 2549; V 5281; M 2565; M 2556; M IX 28-2; B 149; Vitturi; M 2559; M 104; M 2566; Dr 160; F 6117; M 2569; Ci 592; Ci 2117; P 355; ASV 58; M 2564; Ci 2116; F 6147; P 318; Co 1337; Ci 3753; Cavalli; ASV 61; M 2544; M 324; M 2546; DDR 121; M 798; Contarini D.; Cigotto; M 788; Antonio; M 51; M 52; Zancaruolo; M 2555; Co 760-2; Ci 1899; M 2576; PD 482; WL 74-3; Carpenio; Pigno; Daniele; pseudo-Cornaro; M 555; P 315-1; Rotta; Q 13; M 2543; Ci 1982-2; M 322; Ci 3599; pseudo-Abbiosi; M 45; M 2568-1; M 47; M Z 21; Ci 1898; M 2571; M 628; U 512; M 53; V 5275; pseudo-Erizzo; pseudo-Navagero; M 2037; M 2573; M 728-2; Valiero; Alberegno; O 1120; Gussoni; PD 236; pseudo-Donato; M 39; Grandi; M 2581; PD 378; P 315-2; Ci 3675; P 1192; M 2550; pseudo-Alberegno; pseudo-Savina; Fabris; Contarena; M 2669; Contarini M.; M 80; M 2592; M 66-2; M 2676; M 1577; M 2028; M 74.

¹⁶³ Sabellico-ital.; pseudo-Trevisano 1327; Morosina.

¹⁶⁴ pseudo-Dandolo E.; M 37; M 89; M 559; Gr 53; Ci 2413; ASV 59; Delfino; PD 380; M 723; Ci 2123; F 3458; Ci 589; V 6089; PD 312; Ci 3712; Balanzana; M 2580; Ci 3725; M 1568; Zena; MG 327; M 793; M 791; M 91-3; Giacomo; M 2046; Morosina; Co 1421; Co 1307; Vitaliani; M 2395; M 43; Donato; M 54; Co 1456; pseudo-Dandolo E. 102; M 61; M 64; Ci 2302; Astori.

¹⁶⁵ M 2545; F 6117; M 2546; M 2571; M 2581.

chronicles¹⁶⁶) and his “*molta astucia*” (**Sivos**). On the other hand, he was supposed to have done it in secret: *occultamente* (in **Sabellico-ital.** and **M 2592**), *ascostamente* (in **pseudo-Trevisano 1327**), *secretamente* (in **Giustiniano** and **F 6235**), “*di nascosto*” (in **Dogliani**), “*en cachettes*” (in **Fougasses**) or just that he “*tanto fexe [did as much as]*” (14 manuscripts¹⁶⁷) or “*hebbe modo [had the possibility]*” (15 cases¹⁶⁸) to escape. It is about a version in which the Doge's son acts more interestingly if not heroically.

There are eight cases that mention both these possibilities¹⁶⁹, with the inclination of **Sivos** towards the version referring to the redemption of the Doge's son: “*la qual cosa è più credibile*”. As for **Ci 3556-7**, it seems to embrace none of the two versions, noting only that the prisoner was liberated, while **Dandolo A.-Brevis**, **Marcello** and **Kellner** write nothing about any liberation, as if Pietro would have remained prisoner in Bulgaria. Anyhow, the case of **Alario** is original once again, leaving the impression that it was not Domenico, but Pietro himself to be later appointed as bishop of Olivolo! In the end, Pietro reached Venice (176 cases¹⁷⁰) / repatriated

or returned home (11 texts¹⁷¹) safe and sound (21 chronicles¹⁷²), being well received by his father and his Venetian fellows (53 cases¹⁷³).

* * *

The episode has not seemed to be taken into the attention of the modern scholars, being mentioned only rarely and tangentially. For instance, J. J. Norwich ignores it completely (Norwich 1983). Other scholars (Lazzarini 1903: 277; Ravagnani 1992: 21; Nicol 1990: 55) only mention the first part of the event, that is Pietro Badoari's presence in Constantinople. This ‘selection’ is somehow justified in the case of the first two studies, since their declared intention

2543; Ci 2123; F 3458; Ci 1982-2; Ci 589; V 6089; M 322; pseudo-Trevisano 1327; Ci 3599; pseudo-Abbiosi; M 45; M 2568-1; M 47; pseudo-Zancaruolo; M Z 21; Ci 1898; M 2571; M 628; U 512; M 53; V 5275; PD 312; Ci 3712; pseudo-Erizzo; pseudo-Navagero; M 2037; M 2573; M 728-2; Valiero; Alberegno; O 1120; Giustiniano; Gussoni; PD 236; pseudo-Donato; M 39; Grandi; M 2581; PD 378; Balanzana; P 315-2; M 2580; Ci 3725; M 1568; Zena; Ci 2815; Tiepolo 129; Q 16; Tiepolo 1; Tiepolo 2; MG 327; M 793; Ci 3675; M 393; Dogliani; M 91-3; P 1192; M 2550; M 1586; Giacomo; M 2046; pseudo-Alberrega; Morosina; pseudo-Savina; MG 106; Fougasses; Co 1421; Co 1307; Lio; Fabris; Vitaliani; Ci 2234; M 2395; Contarena; M 2669; M 43; Donato; M 54; Contarini M.; M 80; Co 1456; M 70; M 75; pseudo-Dandolo E. 102; M 61; M 2592; M 66-2; M 77; M 1565; M 2676; M 1577; M 2028; M 64; F 6566; Curti; Ci 2302; M 74; Astori.

¹⁷¹ A latina; Giustiniano 5877; PD 392; M IX 28-1; Dandolo A. 319; Co 760-1; Ci 1982-1; M 728-1; Sivos; Pacifico.

¹⁷² M 2034; M 2560; Vitturi; M 104; Ci 2117; F 6147; Co 1337; Cigotto; Antonio; M 51; WL 74-3; Pigno; Daniele; M 2543; pseudo-Abbiosi; Ci 1898; Giustiniano; Gussoni; pseudo-Donato; Dogliani; M 1586.

¹⁷³ M 2545; M IX 28-1; M 2560; M 2548; B 149; Vitturi; M 2559; M 104; F 6117; Ci 2117; P 355; Ci 3518; ASV 58; Ci 2116; F 6147; Co 1337; ASV 61; M 2546; Cigotto; Antonio; M 51; Co 760-1; WL 74-3; Pigno; Daniele; pseudo-Cornaro; M 555; P 315-1; Q 13; Co 710; Ci 1982-1; pseudo-Trevisano 1327; Ci 3599; pseudo-Zancaruolo; Ci 1898; M 2571; V 5275; Gussoni; pseudo-Donato; M 39; M 2581; PD 378; M 728-1; Ci 2815; Tiepolo 129; Q 16; Tiepolo 1; Tiepolo 2; M 2550; M 2669; Contarini M.; M 77; M 1577.

¹⁶⁶ M 628; M 2037; Alberegno; pseudo-Alberrega; Fabris; M 80.

¹⁶⁷ M 2565; M 2566; M 2564; M 798; Ci 1899; M 45; M 628; M 2037; Alberegno; P 1192; M 1586; pseudo-Alberrega; Fabris; M 80.

¹⁶⁸ Ci 3753; M 324; U 512; M 53; pseudo-Navagero; M 2573; Valiero; Grandi; P 315-2; Tiepolo 129; Q 16; Tiepolo 1; Tiepolo 2; M 77; M 2676.

¹⁶⁹ Delfino; PD 380; pseudo-Erizzo; Dogliani; F 6235; Sivos; M 61; M 1999.

¹⁷⁰ pseudo-Dandolo E.; M 37; Co 1499; M 2545; Filippo; Co 1013; M 2034; M 38; M Z 18; M 2560; P 785; M 2548; M 2549; M 89; V 5281; M 2565; M 559; M 2556; M IX 28-2; B 149; Vitturi; M 2559; M 104; M 2566; Dr 160; F 6117; M 2569; Ci 592; Ci 2117; P 355; Ci 3518; Gr 53; ASV 58; M 2564; Ci 2116; F 6147; P 318; Ci 2413; Sabellico; Co 1337; Ci 3753; ASV 59; Cavalli; ASV 61; M 2544; M 324; M 2546; DDR 121; Delfino; M 798; Contarini D.; Cigotto; M 550; M 788; Antonio; M 51; M 52; Zancaruolo; M 2555; Co 760-2; Ci 1899; pseudo-Dandolo E. 873; M 2576; PD 482; WL 74-3; PD 380; Carpenio; Pigno; Daniele; pseudo-Cornaro; M 555; P 315-1; Rotta; Q 13; Co 710; M 723; DDR 449; Rosso; M

was to analyze only the matters connected to the Dogal title. In exchange, the episode is present in its entirety in studies as those delivered by S. Romanin (Romanin 1853: 222), A. Da Mosto (Mosto 1966: 27 – 28), Iv. Dujčev (Dujčev 1973: 243), Cl. Rendina who retakes Da Mosto's study, sometimes word by word (Rendina 2003: 56) or G. Ortalli (Ortalli 1992: 760). Naturally, these scholars have proposed, although expeditiously, certain hypotheses connected to the event in discussion.

Thus, regarding the imperial person in Constantinople, Romanin had Constantine and Alexander in mind, a fact that is contrary to the testimony of **Diacono**, which, as mentioned above, considers that it should have been about Leo. While other scholars have not involved in identifying him, Dujčev's factual presentation, retaken to a significant extent by Ortalli, established that it was about an event occurred after Leo's death (March 912) and under the circumstances of the new offensive of the Bulgarian tsar, who reached the walls of Constantinople in 913.

Romanin had also advanced the original hypothesis according to which the title of *protospatarios* was considered as being destined to Orso, but this option has not been embraced by the other scholars, who, relying upon the Venetian sources (**Diacono** and **Dandolo A.-Extensa** especially), have regarded Pietro himself as beneficiary of this title.

Regarding the place where Pietro was captured, Romanin placed it in the Dalmatian parts, while Da Mosto, Rendina and Ortalli have spoken about Croatia either directly, or through the agency of Michael's position as ban/duke of this province. In order to identify the character that kidnapped Pietro, Ester Pastorello, in her edition of **Dandolo A.-Extensa**, referred to the authority of Joannes Lucius (Lucius 1966: 60)¹⁷⁴, who opted for Miroslav, the son of Cresimir or

of Mucimir, killed by ban Pribunj in 949. Lucius' reference leads to Constantine Porphyrogenitus. However, another reference to the chronicler-emperor should be more rational, where it is about a certain Michael specifically, regarded as "*archwn*" of Zahumlja (Porphyrogenitus 1949: chapter 32), a fact underlined first by G. Monticolo, in his edition of **Diacono**¹⁷⁵. S. Romanin seemed to reconcile the two versions, by naming the offender as "*Miroslav o Michele, bano dei Croati*". However, the hypothesis considering Miroslav has been abandoned in the more recent studies, so that the reference to Michael remains as the only acceptable (according to Da Mosto, Dujčev, Rendina, Ortalli), which is more in accordance with the Venetian secondary sources¹⁷⁶.

While Rendina regards "*o răpire în toată regula* [a full blown kidnapping]", Ortalli advances a different interpretation, specifying that the fact was not a story of street thugs, but, relying upon Dujčev's investigation, a well determined fragment in a much larger conflict, that is between Byzantines and Bulgarians, referring to the general context. According to it Michael, prince of Zahumlja (Hum) was in competition with Prince Peter of Serbia (891 – 917), who acted in favor of Byzantium, and thus Michael was Simeon's natural ally. Previously, Romanin had noted that Simeon would have probably had reasons of enmity against the Venetians, but without delivering more details. Although there is no data to establish with certitude if the Doge's son reached the court in Preslav, Ivan Dujčev inclined to this version.

As for the references to sources, Romanin preferred to give credit to Lucius (Romanin 1853: 222, n. 3). On the other side, Ortalli makes reference to **Diacono** (Ortalli 1992: 787, n. 184), but also, when dealing with the character of Michael, to Constantine Porphyrogenitus (Ortal-

¹⁷⁵ G. Monticolo, in **Diacono**, p. 132 n. 2.

¹⁷⁶ I. Dujčev (Dujčev 1973: 243) proposes Michael Višević (910 – circa 930), prince of Zahumlja, as solution.

¹⁷⁴ *apud* E. Pastorello, in **Dandolo A.-Extensa**, p. 168 n.

li 1992: 787, n. 183). On their turn, Lazzarini and Ravegnani take both **Diacono** and **Dandolo A.-Extensa** into account (Lazzarini 1903: 277, n. 2; Ravegnani 1992: 21, n. 9), Dujčev referred exclusively to **Diacono** (Dujčev 1973: 243 – 245, n. 5), thus confining all of them to the Venetian chronicles, while Da Mosto or Rendina offer no detail regarding the sources. As a whole, one could conclude that those that have dealt with the event in discussion follow relentlessly the version proposed by **Diacono** and ‘officialized’ by **Dandolo A.-Extensa** and the references, when they are present, targets **Diacono** mainly. Henceforth, the version of the greatest number of chronicles, according to which Pietro Badoaro was finally able to escape by himself, without the necessity of the mediation of Domenico of Malamocco, has not penetrated among the modern scholars. Beside the undisputed authority of the chronicles that mention the diplomatic mediation of the clerk, an explanation could also be the fact that the remainder of the chronicles did not enjoy printing and, therefore, they have been less accessible to the modern scholars.

About Pietro Badoaro, it is known that he would become Doge later, but having a short rule (939 – 942), with no significant events. However, the greatest number of chronicles takes advantage of his dogeship in order to reiterate that it was about the one that had been prisoner in the Balkans¹⁷⁷. They usually refer to the Slavs, while

the Bulgarians are noted only by **Diacono**, **Morosini P.** and **Le Bret** (as “*Vulgaricum regem*”, “*Rè di Bulgari*” and “*die Bulgarey*” respectively) in this context. Originally, **B 149**, **M 2559** and **Ci 3599** refer to the Istrians, **Le Bret** to the Croats, **Onofri** to Istria and **M 974** to Dalmatia as place of captivity, **PD 312** and **Donato** to “*Michiel Doxe signor di Ongaria ouer di Schiaunia*” and, even more interesting, **Ci 5899** and **M 91-3** to the Saracens. Meanwhile, **Sabellico**, **Marcello** and **Kellner** place the event in Illyricum (Sclavonia in Sabellico’s Italian edition, **Dogliani** and **Fougasses** and referring to “*Istrianer oder Illyricaner*” in **Kellner**). As for **Tiepolo 1** and **Tiepolo 2**, they only refer to his way back from Constantinople, while **Ci 3725**, **Zena**, **M 791**, **Ci 2234** and **Pacifico** only to his former captivity, with no additional details. In some cases, as the sentence is constructed, it could result that it had been about his father, Orso, as being captured in the Balkans, instead of Pietro¹⁷⁸. Surprisingly, the reference to the captivity is also note in this context in eight chronicles that had

¹⁷⁷ **Diacono**, 152; **Dandolo A.-Brevis**, 359; **Dandolo A.-Extensa**, 172; **A latina**, 70; **VH**, 54-55; **pseudo-Dandolo E.**, 42; **Giustiniano 5877**, 9b; **Co 1499**, 9a, coll. 2; **PD 392**, 5b, coll. 2; **Monaci**, 66; **Co 1013**, [30a]; **Dandolo A. 2008**, 52a; **M IX 28-1**, 8b, coll. 1; **Dandolo A. 319**, 87a; **P 785**, 32a; **M Z 20**, 39a; **V 5281**, 5b, coll. 1; **M IX 28-2**, 124a; **B 149**, 15a, coll. 1-15a, coll. 2; **M 2559**, 11a, coll. 1; **M 104**, 71a; **M 2563**, 4a; **Dr 160**, 6b; **M 2569**, 39b; **P 355**, 9b; **Gr 53**, 8a, coll. 1; **P 318**, 32a, coll. 1; **Sabellico**, 66 (**Sabellico-ital.**, 37); **ASV 59**, 20a; **Cavalli**, 47a; **Sanuto**, 461; **Delfino**, 188a; **Contarini D.**, 66a, coll. 1; **M 541**, 11b; **M 796**, 29b; **M 51**, 39b, coll. 1; **M 52**, 94b; **Marcello**, [23]; **Zancaruolo**, 12b; **Co 760-1**, 6b, coll. 2; **Co 760-2**, 109b; **Ci 1899**, 43b; **pseudo-Dandolo E. 873**, 86b, coll. 1; **PD 482**, 18a; **M 46**, 20a; **P 315-1**, 15a; **Rosso**, 15b (although

it refers to a fictitious Paolo Badoer as being elected as Doge); **M 2543**, 14b; **Ci 1982-1**, 6b, coll. 2; **Ci 1982-2**, 112a; **Ci 589**, 24b; **pseudo-Barbaro**, 70b; **M 322**, 35b; **pseudo-Trevisano 1327**, 14b; **Ci 3599**, 67b; **pseudo-Abbiosi**, 11b; **M 2567**, 19a, coll. 1; **M Z 21**, 8a; **V 5275**, 11b; **PD 312**, 23 bis a; **Ci 3712**, 91a; **pseudo-Erizzo**, 67a; **M 728-2**, 138b; **O 1120**, 24a-24b; **Caroldo**, 69; **M 2581**, 26a; **P 787**, 34a; **Kellner**, 13a; **Ci 3725**, 63a; **Magno 513**, 70a; **Zena**, 87b; **Sansovino 1**, 548; **Tiepolo 1**, 71; **Tiepolo 2**, 71; **Ci 3675**, XXVII a; **M 791**, 59b; **pseudo-Trevisano 519**, 47a, coll. 2; **Dogliani**, 49; **M 91-2**, 421a; **M 91-3**, 606b; **P 1192**, 33a; **M 2550**, 53a; **Co 1305**, 24a; **Ci 590**, 33a; **Giacomo**, 11a; **MG 106**, 31a; **Fougasses**, 29a; **Co 1421**, 91a-91b; **Morosini P.**, 76; **Ci 2234**, 283; **Contarena**, 20b; **M 2669**, 95b; **M 44**, 16a; **Donato**, 12a; **Onofri**, 26 [= 24]; **Vianoli**, 122; **M 974**, 138-139; **Pacifico**, 39; **M 1565**, 6a; **M 74**, 45b-46a; **Le Bret**, 195.

¹⁷⁸ The most striking cases: **M Z 20**; **M 2563**; **Dr 160**; **M 2569**; **Gr 53**; **P 318**; **Contarini D.**; **M 52**; **Zancaruolo**; **Co 760-2**; **PD 482**; **P 315-1**; **Ci 1982-2**; **Ci 589**; **M 322**; **pseudo-Trevisano 1327**; **Ci 3599**; **pseudo-Abbiosi**; **M 2567**; **V 5275**; **PD 312**; **Ci 3712**; **M 728-2**; **O 1120**; **M 2581**; **Magno 513**; **Ci 3675**; **M 791**; **M 91-3**; **M 2550**; **Giacomo**; **MG 106**; **Co 1421**; **Ci 2234**; **M 2669**; **Donato**.

previously ignored the episode when narrating Orso's dogeship¹⁷⁹.

In the end, one should underline again and again that the Venetian chronicles taken into account are written much later than the event, the first historical work written in Venice, that is **Di-
acono**, being edited only during the first years of the 11th century, therefore at a distance of one century from the event. However, I consider that one should pay attention to them, especially because it is about an incident that was unpleasant for the Venetian community and henceforth, with no sense of eulogy, so that the Venetian chroniclers had no reason to resort to a fake news. Therefore, I incline to believe in the veracity of this event, even under the circumstances of the lack of primary evidence.

¹⁷⁹ M 2559; M 104; M 541; M 46; P 787; Magno 513; Co 1305; Ci 590.

REFERENCES

- Da Mosto 1966:** A. Da Mosto. *I Dogi di Venezia nella vita pubblica e privata*. Milan, 1966.
- Dujčev 1973:** I. Dujčev. Rapporti fra Venezia e la Bulgaria nel medioevo. – In: *Venezia e il Levante fino al secolo XV: Storia-Diritto-Economia* I. Ed. by Agostino Pertusi, Florence, 1973, 237 – 259.
- Heyd 1983:** W. Heyd. *Histoire du commerce du Levant au moyen-âge* (ed. Furcy Raynaud), I. Amsterdam, 1983 (reprinted of edition Leipzig 1885 – 1886).
- Lazzarini 1903:** V. Lazzarini. I titoli dei dogi di Venezia. – *Nuovo Archivio Veneto*, new series, 1903, 2, 271 – 311.
- Lucius 1966:** J. Lucius, *De regno Dalmatiae et Croatiae*. Amsterdam, 1966, 60.
- Marin 2005:** Ş. Marin. Giustiniano Partecipazio and the Representation of the First Venetian Embassy to Constantinople in the Chronicles of the Serenissima. – *Historical Yearbook*, 2005, 2, 75 – 92.
- Marin 2010 – 2011:** Ş. Marin. A Double Pathfinder's Condition: Andrea Dandolo and His Chronicles. – *Annuario. Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica*, 12-13, 2010 – 2011, 41 – 122.
- Marin 2018:** Ş. Marin. One Chronicler or More? Considerations regarding the Chronicle(s) ascribed to Giovanni Diacono. – *Revista Arhivelor. Archives Review*, 95, 2018, 1 – 2, 23 – 64.
- Nicol 1990:** D. M. Nicol. *Venezia e Bisanzio*. Milan, 1990 [original ed.: *Byzantium and Venice*, Cambridge 1988].
- Norwich 1983:** J. Norwich. *A History of Venice*. London, 1983 [first ed., 1977 – 1981].
- Ortalli 1992:** G. Ortalli. Il ducato e la «civitas Rivoalti»: tra carolingi, bizantini e sassoni. – In: *Storia di Venezia, I: Origini-Età ducale*, ed. by Lellia Cracco Ruggini, Massimiliano Pavan, Giorgio Cracco, Gherardo Ortalli). Rome, 1992, 725 – 790.
- Porphyrogenitus 1949:** Constantine Porphyrogenitus. *De administrando imperio* (ed. by Gy. Moravcsik, transl. by R. J. H. Jenkins). Budapest, 1949.
- Ravegnani 1992:** G. Ravegnani. Dignità bizantine dei dogi di Venezia. – *Studi Veneto offerti a Gaetano Cozzi*. Vicenza, 1992, 19 – 29.
- Rendina 2003:** C. Rendina. *Dogii Venetiei. Istorie și secrete*. Bucharest, 2003 [original ed.: *I Dogi. Storia e segreti*. Rome, 1984].
- Romanin 1853:** S. Romanin. *Storia documentata di Venezia*, I. Venice, 1853.
- Tafel, Thomas 1964, I:** *Urkunden zur älteren Handels- und Staatsgeschichte der Republik Venedig mit besonderer Beziehung auf Byzanz und die Levante* (ed. by G. L. Fr. Tafel, G. M. Thomas), I: 814 – 1205. Amsterdam, 1964.

APPENDIX. ABBREVIATIONS OF THE VENETIAN CHRONICLES REFERRED TO IN THIS ARTICLE

- A latina** = Cronaca "A Latina." *Cronaca veneziana del 1343* (ed. Caterina Negri de Montenegro), Spoleto 2004
- Alario** = Anon. [= Enea Alario], *Cronaca di Venezia* [in miscellanea], Venice, Biblioteca della Fondazione Querini-Stampalia, manuscript IV, 63 [= 776], pp. 84a-150b, seventeenth century
- Alberegno** = Michele Alberegno, *Cronaca veneta* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 273 [= 2569], pp. 2a-142a, sixteenth century
- Altinate** = *Origo Civitatem Italiae seu Veneticorum (Chronicon Altinate et Chronicon Gradense)* (ed. R. Cessi), Rome 1933
- Antonio** = Antonio di Matteo di Curato, *Cronaca Veneta* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 162 [= 8037], pp. 1a-176b, fifteenth to sixteenth century
- Astori** = Enrico Dandolo [?] [= Giovanni Battista Astori], *Cronicha*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 3424 [= 2832], pp. 3-233, nineteenth century
- ASV 58** = Anon., *Cronaca veneziana*, Venice, Archivio di Stato, manuscript Storia Veneta 57 (olim Codd. Brera 50), pp. 85a-192b, fifteenth century
- ASV 59** = Anon., *Cronaca veneziana*, Venice, Archivio di Stato, manuscript Storia Veneta 59 (olim 940), pp. 1a-215a, fifteenth century
- ASV 60** = Anon., *Sommario di Cronaca. Repertorio della Chronica Veneziana di Marin Sanudo. Notizie sino al 1487*, Venice, Archivio di Stato, manuscript Storia Veneta 60 (olim Austria), pp. 1a-35b, fifteenth to sixteenth century
- ASV 61** = Anon., *Cronaca Veneta*, Venice, Archivio di Stato, manuscript Storia Veneta 61 (olim Restituito dall'Austria), pp. 1a-140a, fifteenth century
- AVB** = Anon., *Annales Venetici breves*, in *Testi Storici Veneziani (XI – XIII secolo)* (ed. by Luigi Andrea Bertò), Padua 2000 [1999], p. 86-99
- AVM** = *Annales Veneti. Saec. XII* (ed. H.V. Sauerland), "Nuovo Archivio Veneto" 7 (1894), I, p. 6-8
- B 149** = Anon., *Cronaca Veneta sino all'anno 1427*, Berlin, Staatsbibliothek, Hamilton collection, manuscript 149, pp. 1a, coll. 1-128b, coll. 2, fifteenth century
- Balanzana** = Anon. [= Balanzana], *Cronaca Veneziana dalla fondazione della Città fino al 1555*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 68 [= 8317], pp. 4a-196b, sixteenth century
- Biondo** = Blondi Flavii Forliviensis, *De Origine et Gestis Venetorum Liber*, in *Thesaurus antiquitatum et historiarum Italiae*, V, part 1 (ed. Johann Georg Graevius), Leyden 1722, pp. 1-26
- Canal** = Martino da Canal, *Les estoires de Venise. Cronaca veneziana in lingua francese dalle origini al 1275* (ed. Alberto Limentani), Florence 1972
- Caroldo** = Giovanni Giacomo Caroldo, *Istorii venețiene*, 1 (ed. Șerban V. Marin), Bucharest 2008
- Carpenio** = Caroldo [?] [= Enea Carpenio], *Cronica de tutta la provintia, de la città de Veniesia* [in miscellanea], Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vaticani Latini fonds, manuscript 6085, pp. 1a-132a, sixteenth century
- Cavalli** = Anon. [= Bernardino Cavalli], *Cronaca Veneta dall'origine della Città fino al 1446*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 48 [= 7143], pp. [1a]-222a, fifteenth century
- Ci 1898** = Anon., *Cronaca veneta in terza rima*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 285 [= 1898], pp. [1a]-[337a], sixteenth century

- Ci 1899** = Anon., *Cronaca veneta in terza rima*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 286 [= 1899], pp. 2a-167b, sixteenth century
- Ci 1900** = Anon., *Cronaca veneta in terza rima*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 287 [= 1900], pp. [1a]-180a, sixteenth century
- Ci 1982-1** = Anon., *Cronaca veneta in terza rima* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 276 [= 1982], pp. 1a, coll. 1-79b, coll. 2, sixteenth century
- Ci 1982-2** = Anon., *Cronaca veneta in terza rima* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 276 [= 1982], pp. 108b-179b, sixteenth century
- Ci 2113** = Anon., *Cronaca veneta* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 2611 [= 2113], pp. 1a-58b, fifteenth century
- Ci 2116** = Anon., *Cronaca veneta*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 2607 [= 2116], pp. 1a, coll. 1-115a, coll. 2, fifteenth century
- Ci 2117** = Anon., *Cronaca veneta*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 2612 [= 2117], pp. 1b-48b, fifteenth century
- Ci 2123** = Anon., *Cronaca veneta* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 2622 [= 2123], pp. 2b-135b, sixteenth century
- Ci 2234** = Anon., *Cronica veneziana* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 3009 [= 2234], pp. 259-474, seventeenth century
- Ci 2302** = Anon., *Cronica Veneta d'autore incognito, Tomo I: Dall'anno 421 fino all'anno 1412*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 1471 [= 2302], pp. 1-284, eighteenth century
- Ci 2413** = Anon., *Cronaca veneta*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 2666 [= 2413], pp. [1a]-256b, fifteenth century
- Ci 2754** = Anon., *Cronaca Navagera*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 1455 [= 2754], pp. 1a-176b, sixteenth century
- Ci 2815** = Anon., *Cronaca veneta*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 2675 [= 2815], pp. [2a]-197b, sixteenth century
- Ci 3276-42** = Anon., *Storia veneta generale* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 2977 [= 3276], file 42, pp. 1-10, eighteenth century
- Ci 351** = Anon., *Cronaca veneziana* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 2642 [= 351], pp. 3b-92a, sixteenth century
- Ci 3518** = Anon., *Cronaca veneta*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 2754 [= 3518], pp. 1a-130b, fifteenth century
- Ci 3556-3** = Anon., *Frammenti di storia veneta* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 2654 [= 3556], file 3, pp. [1a]-[22a], sixteenth to seventeenth century
- Ci 3556-7** = Anon., *Frammenti di storia veneta* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 2654 [= 3556], file 7, pp. [1a]-53b, sixteenth to seventeenth century
- Ci 3599** = Anon., *Cronaca veneta* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 2879 [= 3599], pp. 46a-177b, sixteenth century
- Ci 3675** = Anon., *Cronaca veneta*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 302 [= 3675], pp. i a-cii a, sixteenth century
- Ci 3712** = Anon., *Cronaca veneta* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 301 [= 3712], pp. 83a-286a, sixteenth century

- Ci 3725** = Anon., *Cronaca veneta*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 303 [= 3725], pp. 58a-174a, sixteenth century
- Ci 3753** = Anon., *Cronica della città di Venezia dal 440 al 1478*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 1104 [= 3753], pp. 2a, coll. 1-336b, coll. 2, fifteenth century
- Ci 589** = Anon., *Cronaca veneta*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 259 [= 589], pp. 1a-[141b], sixteenth century
- Ci 590** = Anon., *Cronaca veneta*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 260 [= 590], pp. 1a-143a, sixteenth to seventeenth century
- Ci 592** = Anon., *Cronaca veneziana* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 2606 [= 592], pp. 1a-295a, fifteenth century
- Cigotto** = Ogniben Cigotto, *Cronaca di Venezia fino al 1438*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2562 [= 12454], pp. 1a-167a, fifteenth to sixteenth century
- Co 1013** = Anon., *Cronicha de tuta la provenca della citade de Veniexia*, Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 1013, pp. [1a]-[142a], fifteenth century
- Co 1032** = Anon., *Cronaca di Venezia dalle origini al 1427* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 1032, pp. 34b-111a, seventeenth century
- Co 1045** = Anon., *Cronaca di Venezia, dalle origini sino al 1527* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 1045, pp. 28b-243b, sixteenth century
- Co 1305** = Anon., *Cronaca di Venezia*, Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 1305, pp. 1a-140a, sixteenth to seventeenth century
- Co 1306** = Anon., *Cronica dell'inclita città di Venetia la qual tratta di tutto quello è successo dall'origine della città fino all'hora presente, et di dove sonno derivati li nobili veneti et di tutti li suoi portamenti et come sonno successi di grado in grado con tutte le sue armi et di tutti li principi di Venetia* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 1306, pp. 1a-73b, seventeenth century
- Co 1307** = Anon., *Cronaca veneta, dalle origini al 1592*, Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 1307, pp. 87b-112b, 120a-126b, [133a]-[160a], seventeenth century
- Co 1337** = Anon., *Cronaca veneta, fino al 1443*, Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 1337, pp. 1a-214a, fifteenth century
- Co 1421** = Anon., *Cronaca di Venezia, va dalla fondazione al 1486*, Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 1421, pp. 77a-327b, seventeenth century
- Co 1456** = Anon., *Cronaca di Venezia e origine delle famiglie venete patrizie*, Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 1456, pp. 3a-438a, seventeenth century
- Co 1499** = Anon., *Cronaca di Venezia dalle origini al 1369*, Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 1499, pp. 1a, coll. 1-37a, coll. 1, fourteenth century
- Co 710** = Anon., *Cronaca di Venezia, dal 421 al 1274*, Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 710, pp. 1a-44b, sixteenth century
- Co 760-1** = Anon., *Cronaca di Venezia in terza rima* (in miscellanea), Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 760, pp. 1a, coll. 1-70a, coll. 1 sixteenth century
- Co 760-2** = Anon., *Cronaca di Venezia dal 703 al 1413* (in miscellanea), Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 760, pp. 107a-166b, sixteenth century

- Contarena** = Anon. [= Contarena], *Cronica della citta di Venetia con la vitta de dogi copiata da altra molto antiqua et di carrattere caduto*, Venice, Museo Civico Correr, Provenienze Diverse fonds, manuscript 37c, pp. 1a-83b, seventeenth century
- Contarini D.** = Donato Contarini, *Cronaca Veneta dall'origine della Città fino al 1433* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 95 [= 8610], pp. 1a, coll. 1-253a, coll. 2, fifteenth to sixteenth century
- Contarini G. B.** = G. B. Contarini fù di sier D., *Della Veneta Historia*, parte prima, Venice, 1663
- Contarini M.** = Anon. [= Marco Contarini], *Cronica di Venetia mista, Parte II*, Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Foscarini fonds, manuscript CCXXII [= 6167], pp. 1a-369b, seventeenth century
- Cornelia** = Anon., *Cronaca breve di Venezia, chiamata Cornelia* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. XI, 110 [= 7238], pp. 153a-168b, sixteenth century
- Curti** = Rocco Curti, *Cronaca dei Dogi* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 201 [= 7461], pp. 2a-[39a], eighteenth century
- Dandolo A. 2008** = Andrea Dandolo, *Chronicon a pontificatu S. Marci ad annum usque 1339*, Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vaticani Latini fonds, manuscript 2008, fifteenth century
- Dandolo A. 319** = Andrea Dandolo, *Cronaca tradotta in volgare*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 319 [= 8046], pp. 1a-97b, fifteenth century
- Dandolo A.-Brevis** = *Andreae Danduli, Chronica brevis*, in *Rerum Italicarum Scriptores*, 12, part I (ed. Ester Pastorello), Bologna 1938, pp. 351-373
- Dandolo A.-Extensa** = *Andreae Danduli Ducis Veneticorum Chronica per extensium descripta aa. 46–1280 d. C.*, in *Rerum Itali-*
- carum Scriptores*, 12 (ed. Ester Pastorello), Bologna 1923, pp. 5-327
- Daniele** = Anon. [= Daniele di Prato], *Cronica della nobel città de Veniexia et della sua provincia et del destrecto*, Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottoboniani Latini fonds, manuscript 1446, pp. 1a-123a, sixteenth century
- DDR 121** = Anon., *Cronichetta sumaria di Venetia scritta nella lingua venetiana* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Donà dalle Rose fonds, manuscript 121, pp. 4a-48a, fifteenth to sixteenth century
- DDR 449** = Anon., *Cronaca veneziana* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Donà dalle Rose fonds, manuscript 449, pp. 1a-22b, sixteenth century
- Delfino** = Pietro Dolfino, *Cronaca di Venezia fino al 1422*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2557 [= 12449], pp. 111a-399b, eighteenth century
- Diacono** = Giovanni Diacono, *Historia Veneticorum* (ed. Luigi Andrea Bertò), Bologna 1999
- Diedo** = Giacomo Diedo, *Storia della Repubblica di Venezia dalla sua fondazione sino l'anno 1747*, 1, Venice 1751
- Dogliani** = G. N. Dogliani, *Historia Venetiana scritta brevemente da . . . delle cose successe dalla prima foundation di Venetia sino al'anni di Christo MDXCVII*, Venice 1598
- Donato** = Antonio Donà, *Cronaca Veneta dall'anno 687 al 1479*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 10 [= 8607], pp. 1a-143b, seventeenth century
- Dr 160** = Anon., *Cronaca di Venezia dall'849 al 1444*, Dresden, Sächsische Landesbibliothek, manuscript F 160, pp. 4a-208b, fifteenth century
- F 3458** = Anon., *Cronica di Venezia dal principio sino al 1410*, Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Foscarini fonds, manuscript CCLX [= 3458], pp. 7a-136a, sixteenth century

- F 6117** = Anon., *Cronaca veneziana* [in miscellanea], Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Foscarini fonds, manuscript CCXLIII [= 6117], pp. 39a, coll. 1-192a, coll. 2, fifteenth century
- F 6147** = Anon., *Cronaca veneta, dalla fondazione della città al 1454*, Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Foscarini fonds, manuscript VIII [= 6147], pp. 41a-261b, fifteenth century
- F 6166** = Anon., *Cronica di Venetia mista, ovvero historia antica veneta, con le famiglie nobili et loro origine, dal principio della città sino all'anno 1545. Parte I*, Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Foscarini fonds, manuscript CCXXI [= 6166], pp. 105a-370b, seventeenth century
- F 6211** = [Andrea Navagero?], *Cronaca veneta dal principio al 1498*, Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Foscarini fonds, manuscript XXXVI [= 6211], pp. 1a-283b, sixteenth century
- F 6234** = Anon., *Cronaca veneta dal principio sino al 1523* [in miscellanea], Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Foscarini fonds, manuscript LVIII [= 6234], pp. 4a-69a, sixteenth century
- F 6235** = Anon., *Cronaca della Città et Repubblica di Venetia dal principio al 1339* [in miscellanea], Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Foscarini fonds, manuscript LIX [= 6235], pp. 1a-322a, seventeenth century
- F 6566** = Anon., *Cronaca veneta dei Dogi e delle famiglie patrizie, dall'origine della città al 1627* [in miscellanea], Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Foscarini fonds, manuscript LXXXVII [= 6566], pp. 1a-119b, eighteenth century
- F 6821** = Anon., *Casade di Venetia, et Cronica veneta dal principio sino al 1427* [in miscellanea], Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Foscarini fonds, manuscript CCX [= 6821], pp. 43a-162b, sixteenth to seventeenth century
- Fabris** = Gio. Fabris, *Compendio di cronaca veneta, cominciante dall'a. 421* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2454 [= 10505], pp. 1a-49a, seventeenth century
- Faliero** = Francesco Falier [?], *Cronaca o Historia Veneta*, Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 875, pp. 1-404, eighteenth century
- Faroldo** = Ivlio Faroldo prete Cremonese, *Annali Veneti*, Venice 1577
- Filippo** = Filippo di Domenico, *Cronaca di Venezia dall'origine al 1400* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 1120, pp. [1a, coll. 1]-[130b, coll. 1], fifteenth century
- Fougasses** = Thomas de Fougasses, *Histoire generale de Venise, depuis la fondation de la ville, iusques à present*, 1, Paris 1608
- Giacomo** = Giacomo [?], *Cronica trata la provintia dela città de Venetia*, Paris, Bibliothèque Nationale de France, manuscript Italien 319, pp. 1a-46b, sixteenth to seventeenth century
- Girolamo** = Anon. [= Girolamo], *Cronaca veneta in terza rima*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 277 [= 1983], pp. [1a]-74b, sixteenth century
- Giustiniano** = *Petri Justiniani patritii Veneti Aloysii f. Rerum Venetarum ab urbe condita historia*, Venice 1560
- Giustiniano 5877** = Pietro Giustiniano, *Cronica Venetiarum annos Domini divisa sub brevi titulo compilata Petro Iustiniano Iustiniani filio authore* [in miscellanea], Paris, Bibliothèque Nationale de France, manuscript Latin 5877, pp. 1a ff., fourteenth century
- Gr 53** = Anon., *Chronicha de Veniexia*, Venice, Museo Civico Correr, Gradenigo fonds, manuscript 53, pp. 2a, coll. 1-59a, coll. 1, fifteenth century
- Grandi** = Anon. [= Paolo di Grandi], *Principio storia veneta*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 1473 [= 3604], pp. [1a]-343b, sixteenth century

- Gussoni** = Giorgio Dolfin [= Nicolò Gussoni], *Cronicha dela nobil cità de Venetia et dela sua provintia et destretto, Origini-1458* (ed. Angela Caracciolo Aricò), 1, Venice 2007
- H 12** = Anon., *Chronica venetiana dalla sua fondatione sino al 1432*, Harvard, Harvard University Library, manuscript Riant 12, pp. [1a]-[214a], seventeenth century
- Kellner** = Heinrich Kellner, *Chronica Das ist Warhaffte eigentliche vnd kurtze Beschreibung aller Hertzogen zu Venedig Leben Was sich bey jhrer Regierung zugetragen, Wann vnd wie dieselbigen regiert vndabgestorben, Wess Geschlechts vnd Wapens ein jeder gewesen, Sampt jren Grabschriefften, so viel man deren bekommen mögen, von dem ersten biss auff den jetzt regierenden*, Frankfurt 1574
- Laugier** = Marc Antoine Laugier, *Histoire de la République de Venise, depuis sa Fondation jusqu'à present*, 1, Paris 1759
- Le Bret** = Johann Friedrich Le Bret, *Staatsgeschichte der Republik Venedig*, I, Leipzig-Riga 1769
- Lio** = Roberto Lio, *Cronaca Veneziana dalla fondazione della Città fino all'anno 1558*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 69 [= 7727-7730], pp. 1a-[255a], seventeenth century
- M 104** = Anon., *Cronaca Veneziana dal principio della Città fino al 1443* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 104 [= 8611], pp. 65a-175a, fifteenth century
- M 125-2** = Anon., *Racconto dell'istoria venetiana del Doglioni* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 125 [= 7460], pp. 162a-193b, sixteenth to seventeenth century
- M 125-3** = Anon., *Cronaca Veneziana della fondazione della Città fino al Doge Ordelafo Falier* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 125 [= 7460], pp. 215a-227a, sixteenth century
- M 1565** = Anon., *Memorie Venete, ossia Epoca Veneziana di Autore Anonimo, ricopiata da originale esistente presso S. E. Marco Flangini, Senatore, da Antonio Maria Dinarelli . . . dall'anno 687 al 1479*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 1565 [= 9574], pp. 1a-136b, eighteenth century
- M 1568** = Anon., *Cronaca Veneziana dalla fondazione della città sino all'anno 1556*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 1568 [= 8016], pp. 94b-437b, sixteenth century
- M 1577** = Anon., *Cronaca della Città di Venezia dalla sua fondazione fino all'anno 1400*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 1577 [= 7973], pp. 3-390, eighteenth century
- M 1586** = Anon., *Cronaca Veneta dal principio della città fino al 1450*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 1586 [= 9611], pp. 1a-229b, sixteenth to seventeenth century
- M 1669** = Anon., *Cronichetta di Venezia* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 1669 [= 7645], pp. 527-611, eighteenth century
- M 1800** = Anon., *Estratti da una Cronaca Anonima dal principio della Città fino all'anno 1616*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 1800 [= 7682], pp. 3-267, eighteenth century
- M 1833** = Anon., *Storia Veneta dalla fondazione della Repubblica sino all'anno 1750*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 1833 [= 8376], pp. 1a-377b, eighteenth century
- M 1999** = Anon., *Epitome della Storia della Repubblica di Venezia* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 1999 [= 7918], pp. 1a-171b, seventeenth to eighteenth century

- M 2028** = Anon., *Cronica Veneta, dal 703 al 1420*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2028 [= 8559], pp. 1a-187a, eighteenth century
- M 2034** = Anon., *Cronaca Veneta dalla fondazione della Città fino all'anno 1453* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2034 [= 8834], pp. 6a-483b, coll. 1, fifteenth century
- M 2037** = Anon., *Cronaca di Venezia dalla morte di Attila a quella del Carmagnola* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2037 [= 8561], pp. 125b-210a, sixteenth century
- M 2046** = Anon., *Origine delle famiglie patrizie Venete coi loro stemme e colori. Cronaca di Venezia dal principio della città fino all'anno 1478. Serie dei Dogi di Venezia fino a Francesco Contarini*, 1623 [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2046 [= 7803], pp. 103a-311b, sixteenth to seventeenth century
- M 2395** = Anon., *L'origine delle case e Famiglie de Nobili veneziane; et altre cose attinenti alla Città, e Republica Venetiana (Cronaca fino al 1380)* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2395 [= 10319], pp. 107a-219b, seventeenth century
- M 2541** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1310*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2541 [= 12433], pp. 1a-175b, seventeenth century
- M 2543** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1356*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2543 [= 12435], pp. 1a-101b, sixteenth century
- M 2544** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1382*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2544 [= 12436], pp. 1a-80a, coll. 1, fifteenth to sixteenth century
- M 2545** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1386*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2545 [= 12437], pp. 1a, coll. 1-123a, coll. 2, fourteenth to fifteenth century
- M 2546** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1386*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2546 [= 12438], pp. [1a]-[89a], fifteenth to sixteenth century
- M 2548** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1405*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2548 [= 12440], pp. 1a, coll. 2-68b, coll. 1, fifteenth century
- M 2549** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1410*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2549 [= 12441], pp. 2a, coll. 1-64a, coll. 1, fifteenth century
- M 2550** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1410* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2550 [= 12442], pp. 26a-130b, sixteenth to seventeenth century
- M 2555** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1414* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2555 [= 12447], pp. 1a-61a, sixteenth century
- M 2556** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1422*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2556 [= 12448], pp. 1-215, fifteenth century
- M 2559** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1427*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2559 [= 12451], pp. 1a, coll. 1-100a, coll. 1, fifteenth century
- M 2560** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1432*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2560 [= 12452], pp. 1a-189b, fifteenth century
- M 2563** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1441* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2563 [= 12455], pp. 1a-53b, fifteenth century
- M 2564** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1443, preceduta da una storia di Attila ed*

- imperatori fino ad Enrico IV*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2564 [= 12456], pp. 1a-279b, fifteenth century
- M 2565** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1443, preceduta da una cronaca di storia antica dalla Creazione al 1183 A.C.* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2565 [= 12457], pp. 19a-125b, fifteenth century
- M 2566** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1443*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2566 [= 12458], pp. 1a-145a, fifteenth century
- M 2567** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1444*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2567 [= 12459], pp. 3a, coll. 1-231b, coll. 1, sixteenth century
- M 2568-1** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1444* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2568 [= 12460], pp. 1b-193a, sixteenth century
- M 2568-2** = Anon., *Breve cronaca fino al 1369* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2568 [= 12460], pp. 194b-233a, sixteenth century
- M 2569** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1446*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2569 [= 12461], pp. 1a-215a, fifteenth century
- M 2571** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1457* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2571 [= 12463], pp. 2a-464a, sixteenth century
- M 2572** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1471*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2572 [= 12464], pp. 2a-[155a], seventeenth century
- M 2573** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1478* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2573 [= 12465], pp. 17b-510a, sixteenth century
- M 2576** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1501*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2576 [= 12468], pp. 2a-93a, sixteenth century
- M 2580** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1556*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2580 [= 12472], pp. 4a-325b, sixteenth century
- M 2581** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1570*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2581 [= 12473], pp. 1a-440a, sixteenth century
- M 2592** = Anon., *Cronaca di Venezia fino al 1247* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2592 [= 12484], pp. 3a-36a, seventeenth century
- M 2602** = Anon., *Cronica o' uero Memoriale di tutte le famiglie nobili di Venetia tanto uiuenti, come estinte* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2602 [= 12494], pp. 187a-220b, seventeenth century
- M 2669** = Anon., *Cronica di Venetia fino al 1414* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2669 [= 12864], pp. 73a-218b, seventeenth century
- M 2676** = Anon., *Cronica manoscritta di Venezia ed informazione di essa Città*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2676 [= 12878], pp. 1a-60b, eighteenth century
- M 303** = Anon., *Memorie della città di Venezia* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 303 [= 8165], pp. 37a-82a, sixteenth century
- M 31** = Anon., *Cronaca delle famiglie Patrizie Veneziane*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 31 [= 8021], pp. 66a-207a, sixteenth to seventeenth century
- M 322** = Anon., *Cronaca Veneta dal principio della Città sino all'anno 1433* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Mar-

- ciana, manuscript It. VII, 322 [= 8621], pp. 2a-269a, sixteenth century
- M 324** = Anon., *Cronaca Veneta dal principio della Città sino all'anno 1385*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 324 [= 8038], pp. 1a-212b, fifteenth to sixteenth century
- M 327** = Anon., *Cronaca Veneta dal principio della Città sino al 1527*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 327 [= 7776], pp. 1a-326b, sixteenth to seventeenth century
- M 37** = Anon., *Cronaca Veneziana dalla fondazione della Città fino all'anno 1360*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 37 [= 8022], pp. 1a-63a, fourteenth century
- M 38** = Anon., *Cronaca Veneziana dal principio della Città fino al 1388*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 38 [= 8748], pp. 1a, coll. 1-47b, coll. 1, fifteenth century
- M 39** = Anon., *Cronaca Veneziana dal principio della Città fino all'anno 1405*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 39 [= 8609], pp. 1a-85b, sixteenth century
- M 393** = Anon., *Cronaca Veneta dall'origine della Città sino all'anno 1593*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 393 [= 8647], pp. [1a]-313a, sixteenth century
- M 43** = Anon., *Cronaca Veneziana dal principio della Città fino al 1432*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 43 [= 7602], pp. 5a-220a, seventeenth century
- M 44** = Anon., *Cronaca Veneziana dal principio della Città fino al 1433*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 44 [= 7865], pp. 1a-240a, seventeenth century
- M 45** = Anon., *Cronaca Veneziana dalla fondazione della Città fino al 1443*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 45 [= 7302], pp. 1a-239b, sixteenth century
- M 46** = Anon., *Cronaca Veneziana dalla fondazione della Città fino al 1444*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 46 [= 7603], pp. 1a-100a, sixteenth century
- M 47** = Anon., *Cronaca Veneziana dall'origine della Città fino all'anno 1446*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 47 [= 8139], pp. 1a, coll. 1-156b, coll. 2, sixteenth century
- M 51** = Anon., *Cronaca Veneta* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 51 [= 8528], pp. 1a, coll. 1-320a, coll. 2 fifteenth to sixteenth century
- M 52** = Anon., *Cronaca Veneta dall'origine della Città fino al 1478* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 52 [= 7604], pp. 3a-117a, fifteenth to sixteenth century
- M 53** = Anon., *Cronaca Veneziana dalla fondazione della Città fino al 1479*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 53 [= 7419], pp. 1a-356a, sixteenth century
- M 54** = Anon., *Cronaca Veneziana dal principio della Città fino al 1486*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 54 [= 8140], pp. 1a-373b, seventeenth century
- M 541** = Anon., *Cronaca di Venezia della fondazione della Città sino all'anno 1435*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 541 [= 7314], pp. 1a-141b, fifteenth to sixteenth century
- M 550** = Anon., *Cronaca dall'origine di Venezia sino all'anno 1442*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 550 [= 8496], pp. 1a-172a, fifteenth to sixteenth century
- M 555** = Anon., *Cronaca dall'origine della Città di Venezia sino all'anno 1410*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 555 [= 7790], pp. 1a, coll. 1-113a, coll. 1, sixteenth century

- M 559** = Anon., *Cronaca di Venezia, detta di Pietro Dolfino, dall'origine della Città sino all'anno 1418* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 559 [= 7888], pp. 1a-143b, fifteenth century
- M 58** = [Andrea Navagero?], *Cronaca Veneta dal principio della Città fino all'anno 1498*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 58 [= 8637], pp. 1a-199a, sixteenth to seventeenth century
- M 59** = Anon., *Cronaca di Venezia dall'origine della Città fino all'anno 1498*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 59 [= 8454], pp. 1a-106a, sixteenth to seventeenth century
- M 60** = Anon., *Cronaca Veneta dall'origine della Città fino al 1498*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 60 [= 8024], pp. 2a-131b, sixteenth century
- M 61** = Anon., *Cronaca Veneta dal principio della Città fino al 1515*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 61 [= 7763], book 8, pp. 1-53, seventeenth century
- M 628** = Anon., *Cronaca breve Veneziana dalla origine di Venezia sino all'anno 1465* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 628a [= 8049], pp. 60a-123b, sixteenth century
- M 64** = Anon., *Cronaca Veneta dall'origine della Città fino alla morte del Doge Gritti*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 64 [= 8321], pp. 1a-383a, eighteenth century
- M 66-2** = Anon., *Cronaca Veneta detta Barba dal principio della Città fino al 1545* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 66 [= 7766], pp. 74a-390a, seventeenth to eighteenth century
- M 67** = Anon., *Cronaca Veneta dal principio della Città fino all'anno 1549* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 67 [= 9132], pp. 1a-215a, seventeenth century
- M 70** = Anon., *Cronaca Veneta dall'origine della Città fino al 1599* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 70 [= 9133], pp. [18a]-[87b], seventeenth century
- M 723** = Anon., *Cronaca delle Famiglie Patrizie Veneziane* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 723 [= 8041], pp. 55a-107a, sixteenth century
- M 728-1** = Anon., *Cronaca Veneta in terza rima dall'origine della Città sino alla presa di Padova, ed alla morte dei Carraresi* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 728 [= 8070], pp. 1a, coll. 1-90a, coll. 1, sixteenth century
- M 728-2** = Anon., *Cronaca di Venezia del suo principio sino al Doge Tommaso Mocenigo eletto nel di 7 Gennaio 1413 (1414)* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 728 [= 8070], pp. 135a-214a, sixteenth century
- M 74** = Anon., *Cronaca Veneta dall'anno 420 fino al 1732*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 74 [= 7303], pp. 1a-653b, eighteenth century
- M 75** = Anon., *Cronaca Veneta dall'anno 421 al 1606* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 75 [= 9134], pp. 20a-90a, seventeenth century
- M 77** = Anon., *Cronaca Veneziana dall'anno 421 fino al 1379*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 77 [= 7420], pp. 1-332, eighteenth century
- M 788** = Anon., *Cronaca Veneta dalla fondazione della Città sino alla morte del Doge Francesco Foscari (an. 1456)*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 788 [= 7293], pp. 1a-194b, fifteenth to sixteenth century
- M 791** = Anon., *Cronaca di tutte le Casade della Nobil Città di Venetia*, Venice, Biblioteca

- Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 791 [= 7589], pp. 1a-201a, sixteenth century
- M 793** = Anon., *Cronaca di Venezia dall'origine della città al 1478*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 793 [= 8477], pp. 1a-196a, sixteenth century
- M 796** = Anon., *Cronaca Veneta da S. Marco Evangelista fino al 1457*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 796 [= 7613], pp. 1a-170b, fifteenth to sixteenth century
- M 798** = Anon., *Cronaca Veneta dall'origine della città sino all'anno 1478* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 798 [= 7486], pp. i a-lxviii a, fifteenth to sixteenth century
- M 80** = Anon., *Cronaca Veneta dall'anno 1400 fino al 1684* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 80 [= 8026], pp. 71a-130a, seventeenth century
- M 87** = Anon., *Cronichetta Veneziana fino al 1554*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 87 [= 7927], pp. 1a-97b, sixteenth to seventeenth century
- M 89** = Anon., *Cronaca Veneta dal principio della Città fino al 1410*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 89 [= 8391], pp. 1a, coll. 1-73a, coll. 1, fifteenth century
- M 91-2** = Anon., *Historie Venete dal principio della città fino al anno 1382* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 91 [= 7441], pp. 412a-441a, sixteenth to seventeenth century
- M 91-3** = Anon., *Cronaca sino al Doge Gio. Gradenigo* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 91 [= 7441], pp. 597a-633a, sixteenth to seventeenth century
- M 974** = Anon., *Storia cronologica de' Dogi di Venezia colle loro elezioni, e successi nel tempo del loro Dogado; dall'anno 420 al 1173*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII. 974 [= 8221], pp. 1-295, eighteenth century
- M IX 28-1** = Anon., *Cronica veneziana in terza rima fin al 1501* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. IX, 28 [= 6790], pp. 1a, coll. 1-69b, coll. 1, fifteenth century
- M IX 28-2** = Anon., *Cronaca* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. IX, 28 [= 6790], pp. 121a-151b, 159a-178a, fifteenth century
- M XI 77** = Anon., *Istoria Veneta, dall'Origine sino al 1361* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. XI, 77 [= 6929], pp. 14a-43b, sixteenth to seventeenth century
- M Z 18** = Anon., *Cronaca Veneziana dal principio della Città fino al MCCCCX* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. Z. 18 [= 4793], pp. 53a, coll. 1-103a, coll. 1, fifteenth century
- M Z 20** = Anon., *Cronaca Veneziana, senza nome d'autore. Incomincia da Attila, e finisce nel MCCCCXLII*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. Z. 20 [= 4746], pp. 2a-167a, fifteenth century
- M Z 21** = Anon., *Cronaca Veneziana dal principio della Città sino all'anno MCCCCXLVI*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. Z. 21 [= 4763], pp. 1a-159b, sixteenth century
- Magno 513** = Stefano Magno, *Cronaca Veneziana dall'origine della Città sino all'anno 1555*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 513 [= 7879], pp. 1a-198b, sixteenth century
- Magno 514** = Stefano Magno, *Cronaca Veneziana dall'origine della Città sino all'anno 1555*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 514 [= 7880], pp. 1a-203a, sixteenth century

- Marcello** = *Petri Marcelli de Vitis Principum et gestis Venetorum Compendium*, Venice 1502
- Marco** = *Marci Chronica universalis* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. XI, 124 [= 6802], pp. 1a-51a, sixteenth century
- MG 106** = Anon., *Cronica de Veniesia*, Venice, Museo Civico Correr, Archivio Morosini e Grimani fonds, manuscript 106, pp. 2a-76a, seventeenth century
- MG 249** = Anon., *Cronaca di Venezia, dalle origini al 1427* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Archivio Morosini e Grimani fonds, manuscript 249, pp. 2a-73a, sixteenth century
- MG 327** = Anon., *Cronaca veneta, sino alla metà del sec. XVI* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Archivio Morosini e Grimani fonds, manuscript 327, pp. 188-901, sixteenth century
- Monaci** = *Laurentii de Monacis Cretae Cancellari Chronica de rebus venetis Ab U. C. ad Annum MCCCLIV, sive ad conjurationem ducis Faledro* (ed. Flaminio Corner), Venice 1758
- Morosina** = Anon. [= Morosina], *Chronica Veneta dal primo doge Pauluzzo Anafesto fatto l'anno 708 fin a miser Lorenzo di Priuli fatto del 1556*, Paris, Bibliothèque Nationale de France, manuscript Italien 351, pp. 1a-284a, sixteenth to seventeenth century
- Morosini P.** = Paolo Morosini, *Historia della Citta', e Repubblica di Venetia*, Venice 1637
- O 1120** = Anon., *Chronicha de tuta la provençia de la nobel çitade clamada Veniexia* [in miscellanea], Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ottoboniani Latini fonds, manuscript 1120, pp. 1a-258b, sixteenth century
- Onofri** = Fedele Honofri, *Cronologia Veneta*, Venice 1663
- P 1192** = Anon., *Cronaca veneziana*, Paris, Bibliothèque Nationale de France, manuscript Italien 1192, pp. 1a-246b, sixteenth to seventeenth century
- P 315-1** = Anon., *Cronaca veneziana* [in miscellanea], Paris, Bibliothèque Nationale de France, manuscript Italien 315, pp. 1a-76b, sixteenth century
- P 315-2** = Anon., *Cronaca veneziana* [in miscellanea], Paris, Bibliothèque Nationale de France, manuscript Italien 315, pp. 78a-196b, sixteenth century
- P 318** = Anon., *Croniche de Venetia fina al 1446* [in miscellanea], Paris, Bibliothèque Nationale de France, manuscript Italien 318, pp. 3b, coll. 2-150b, coll. 1, fifteenth century
- P 337** = Anon., *Chronica di Venetia*, Paris, Bibliothèque Nationale de France, manuscript Italien 337, pp. 75a-222b, sixteenth century
- P 355** = Anon., *Cronaca veneziana*, Paris, Bibliothèque Nationale de France, manuscript Italien 355, pp. 3a-52a, fifteenth century
- P 785** = Anon., *Cronaca veneziana*, Paris, Bibliothèque Nationale de France, manuscript Italien 785, pp. 2a-198b, fifteenth century
- P 787** = Anon., *Cronaca veneziana*, Paris, Bibliothèque Nationale de France, manuscript Italien 787, pp. 1a-164b, sixteenth century
- Pacifico** = [Pier Antonio Pacifico], *Cronica Veneta sacra e profana, o sia un Compendio di tutte le cose più illustri ed antiche della citta' di Venezia*, Venice 1736
- PD 236** = Anon., *Cronica de Veniexia* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Provenienze Diverse fonds, manuscript 236c, pp. 2a-291a, sixteenth century
- PD 312** = Anon., *Cronica de tutte le Casade Nobili de Venetia* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Provenienze Diverse fonds, manuscript 312c, pp. 14b-155a, sixteenth century
- PD 378** = Anon., *Cronica con le casade*, Venice, Museo Civico Correr, Provenienze Diverse fonds, manuscript 378c, pp. [1a]-316a, sixteenth century

- PD 380** = Anon., *Cronaca veneziana*, Venice, Museo Civico Correr, Provenienze Diverse fonds, manuscript 380c, fascicle 4, pp. 21a-30b, sixteenth century
- PD 391** = [Andrea Navagero?], *Origine della città di Vinetia*, Venice, Museo Civico Correr, Provenienze Diverse fonds, manuscript 391c, pp. [1a]-[80b], sixteenth century
- PD 392** = Anon., *Cronaca veneziana*, Venice, Museo Civico Correr, Provenienze Diverse fonds, manuscript 392c, pp. 1a, coll. 1-55a, coll. 2, fourteenth to fifteenth century
- PD 482** = Anon., *Cronicha de tuta la provincia de la citae de Venexia* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Provenienze Diverse fonds, manuscript 482c, pp. 1a-97a, sixteenth century
- Pigno** = Anon. [= Marco Pigno], *Cronica di Venetia*, Venice, Museo Civico Correr, Provenienze Diverse fonds, manuscript 388c, pp. 96a-273b, sixteenth century
- pseudo-Abbiosi** = Camilo Abbiosi detto il Seniore di Ravenna, *Cronaca di Venezia dall'origine della Città fino all'anno 1443*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2052 [= 8981], pp. 1a-149b, sixteenth century
- pseudo-Alberega** = Anon. [= Alberega], *Cronaca Veneziana dalla morte di Attila fino al Doge Girolamo Priuli* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 91 [= 7441], pp. 350a-379b, sixteenth to seventeenth century
- pseudo-Barba 583** = Anon., *Cronaca Barba dall'origine di Venezia sino all'anno 1549*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 583 [= 8815], pp. 1a-236b, seventeenth century
- pseudo-Barba 66** = Anon., *Cronaca Veneta detta Barba dal principio della Città fino al 1545* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 66 [= 7766], pp. 1a-69b, seventeenth to eighteenth century
- pseudo-Barbaro** = Daniele Barbaro [?], *Cronaca di Venezia fino al 1275*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2554 [= 12446], pp. 1a-376b, seventeenth century
- pseudo-Cornaro** = Pietro Cornaro [?], *Cronaca veneta, dalle origini sino al 1400*, Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 876, pp. 65a-154a, sixteenth century
- pseudo-Dandolo E.** = *Cronica di Venexia detta di Enrico Dandolo. Origini-1362* (ed. Roberto Pesce), Venice 2010
- pseudo-Dandolo E. 102** = Enrico Dandolo [?], *Cronaca Veneta dall'origine della Città fino al 1373*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 102 [= 8142], pp. 1a-100a, seventeenth century
- pseudo-Dandolo E. 873** = [Enrico Dandolo?], *Cronaca di Venezia, dalle origini al 1433*, Venice, Museo Civico Correr, Correr fonds, manuscript 873, pp. 78a, coll. 1-169a, coll. 1, sixteenth century
- pseudo-Donato** = Tommaso Donato Patriarca di Venezia [?], *Cronaca Veneta dall'origine della Città sin all'anno 1528*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 323 [= 8646], pp. 7a-[271a], sixteenth century
- pseudo-Erizzo** = *Cronaca Veneta attribuita a Marcantonio Erizzo, fino all'anno 1495*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 56 [= 8636], pp. 1a-611a, sixteenth century
- pseudo-Navagero** = *Storia della Repubblica Veneziana scritta da Andrea Navagero patrizio veneto*, in *Rerum Italicarum Scriptores*, 23 (ed. Lodovico Antonio Muratori), Milan 1733, pp. 923-1216
- pseudo-Savina** = Girolamo Savina [?], *Cronaca Veneta dal principio della Città sino al 1616*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 134 [= 8035], pp. 1a-378a, seventeenth century
- pseudo-Trevisano 1327** = Nicolò Trevisano, *Cronica*, Venice, Museo Civico Correr, Cor-

- rer fonds, manuscript 1327, pp. 5a-139b, sixteenth century
- pseudo-Trevisano 519** = Niccolò Trevisan, *Cronaca di Venezia, continuata da altro Autore sino all'anno 1585, nel mese di Luglio, cioè sino alla morte del Doge Niccolò da Ponte*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 519 [= 8438], pp. 29a, coll. 1-340b, coll. 1, sixteenth century
- pseudo-Zancaruolo** = *Cronaca Veneta supposta di Gasparo Zancaruolo, dall'origine della Città fino al 1446*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 1274 [= 9274], pp. i a-cclxxxj b, eighteenth century
- Q 13** = Anon, *Cronaca Veneta o piu veramente Miscellanea di cronache e memorie Venete* [in miscellanea], Venice, Fondazione Querini-Stampalia, manuscript IV, 13 [= 1105], pp. 35a-72b, sixteenth century
- Q 16** = Agostino Agostini, *Istoria Veneziana di Agostino Agostini. Dal principio della fondazione di Venezia sino all'anno 1570*, Venice, Biblioteca della Fondazione Querini-Stampalia, manuscript IV, 16 [= 770], pp. 2a-309a, sixteenth century
- Ravignani** = Benintendi Ravignani, *Cronica Venetiarum*, Princeton, Princeton University Library, manuscript 90, pp. 1a-18b, fourteenth century
- Rosso** = Anon., *Cronica Veneta del Rosso dal principio al 1355*, Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Foscarini fonds, manuscript CCLVI [= 6467], pp. 1a-66a, sixteenth century
- Rotta** = Giovanni Antonio Rota, *Cronaca Veneta a lui attribuito, che arriva al Doge Marino Grimani* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 125 [= 7460], pp. 1a-74a, sixteenth century
- Sabellico** = *M. Antonii Sabellici, rerum Venetarum ab urbe condita, ad Marcum Barbaricum, Sereniss. Venetiarum Principem & Senatum, Decadis Primae*, in *Degl'Istorici delle Cose Veneziane, i quali hanno scritto per Pubblico Decreto*, Venice 1718
- Sabellico-ital.** = Marco Antonio Sabellico, *Dell'Historia Venitiana*, Venice 1668
- Sansovino 1** = Francesco Sansovino, *Venetia Città nobilissima et singolare*, 2 (ed. Giustiniano Martinioni), Venice 1968 [1663], pp. [1]-754
- Sansovino 2** = Francesco Sansovino, *Cronico particolare delle cose fatte da i Veneti dal principio della Città fino all'anno 1581*, 2 (ed. Giustiniano Martinioni), Venice 1968 [1663], pp. [1]-86
- Sanuto** = *Marini Sanuti Leonardi filii Patricii Veneti De Origine Urbis Venetae et vita omnium Ducum feliciter incipit*, in *Rerum Italicarum Scriptores*, 22 (ed. Lodovico Antonio Muratori), Milan 1733, pp. 399-1252
- Sanuto-Monticolo** = *Marini Sanuti, Leonardi filii, patricii Veneti De origine Urbis Venete et Vita omnium Ducum Venetorum incypit feliciter*, in *Rerum Italicarum Scriptores Raccolta degli storici italiani dal cinquecento al millecinqucento*, tomo XXII, parte IV, vol. I (ed. Giovanni Monticolo), Città di Castello 1900, pp. 1-572
- Sivos** = Giancarlo Sivos, *Cronaca Veneta dal 421 al 1621*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 121 [= 8862], pp. 4a-226b, seventeenth century
- Tiepolo 1** = Giovanni Tiepolo fù de Agostin Patrizio, *Cronica di Venezia* (ed. Emilio Aleo), 1, Bologna 2012
- Tiepolo 2** = Giovanni Tiepolo fù de Agostin Patrizio, *Cronica di Venezia* (ed. Emilio Aleo), 1, Bologna 2012
- Tiepolo 129** = Giovanni Tiepolo Patriarca di Venezia, *Cronaca Veneta ad esso attribuita dall'anno 421 al 1524*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 129 [= 8323], pp. 63a-242b, sixteenth century
- U 512** = Anon., *Cronicha in breve forma dela magnificha et inclita città de Venetia*, Vat-

- ican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Urbinati Latini fonds, manuscript 512, pp. x a-274a, sixteenth century
- V 5275** = Anon., *Cronica di Venezia dalle origini al dogato di Giovanni Mocenigo*, Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vaticani Latini fonds, manuscript 5275, sixteenth century
- V 5281** = Anon., *Cronica di Venezia fino al 1410*, Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vaticani Latini fonds, manuscript 5281, pp. 1a, coll. 1-40b, fifteenth century
- V 6089** = Anon., *Cronica Venetiarum. Dalle origini all'anno 1428*, Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vaticani Latini fonds, manuscript 6089, pp. 2a-231b, sixteenth century
- Valiero** = Anon. [= Amadio Valier], *Cronica veneta*, Venice, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 296 [= 3630], pp. 1a-196b, sixteenth century
- Verdizzotti** = Francesco Verdizzotti, *De' fatti Veneti dall'origine della Repubblica sino all'anno M. D. IIII*, Venice 1674
- Vero** = *Joannis Baptistae Veri canonici Patavini Rerum Venetarum Libri sex*, Padua 1692
- VH** = *Historia vulgo Petro Iustiniano Iustiniani filio adiudicata* (ed. Roberto Cessi-Fanny Bennato), Venice 1964
- Vianoli** = Alessandro Maria Vianoli, *Historia Veneta*, 1, Venice 1680
- Vitaliani** = Enrico Dandolo [?] [= Daniele delli Vitaliani], *Cronicha*, Venice, Museo Civico Correr, Cicogna fonds, manuscript 3423 [= 2831], pp. 1a-71a, seventeenth century
- Vitturi** = Antonio Vituri, *Cronaca Veneta dall'origine della città fino all'anno 1396*, Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2051 [= 8271], pp. 1a, coll. 2-60b, coll. 2, fifteenth century
- WL 74-3** = Anon., *Cronicha de la magnifica et nobil citade de V[e]n[e]tia* [in miscellanea], Venice, Museo Civico Correr, Wcovich-Lazzari fonds, manuscript 74, pp. 1a-196b, sixteenth century
- Zancaruolo** = Gasparo Zancaruol, *Cronaca di Venezia fino al 1446* [in miscellanea], Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, manuscript It. VII, 2570 [= 12462], pp. 1 a-179a, sixteenth century
- Zena** = Anon. [= Zena], *Cronaca dalla fondazione di Venezia (421) al 1556*, Dresden, Sächsische Landesbibliothek, manuscript F 20, pp. 63a-331b, sixteenth century

Șerban V. Marin,
Head of Department of
National Archives of Romania,
Bucharest, Romania,
serbmarin@gmail.com

ПРИКЛЮЧЕНИЯТА НА СИНА НА ЕДИН ДОЖ НА БАЛКАНИТЕ ПРЕЗ X ВЕК. СЛУЧАЯТ НА ПИЕТРО БАДОАРО

Шербан Марин

Резюме: Статията се основава на 276 венециански хроники, 220 от които отделят място на определено събитие от венецианското минало, което не може да бъде идентифицирано в съвременните източници. Става дума за мисията на Пиетро Бадоаро, син на Орсо Бадоаро и бъдещ дож, в Константинопол в началото на X век. За негово нещастие, при завръщането си във Венеция, той е заловен от Михаил, славянски владетел на Балканите, и след това предаден като пленник на цар Симеон Български. В крайна сметка синът на дожа успява да избяга и да се върне у дома или с помощта на баща си, или чрез собствените си способности. Като се занимава с хроники, написани много по-късно от случилото се, статията има за цел да систематизира и представи наличната информация за него. От друга страна, тъй като описаното събитие не попада в графата „славни“ и в този смисъл венецианските хронисти нямат причина и интерес да го изфабрикуват с пропагандна цел, авторът на тази статия го смята за реално случило се.

Ключови думи: Пиетро Бадоаро, Балкани, X век, цар Симеон Български, венециански хроники.